

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 1529/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
Komission asetus (EY) N:o 1530/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä	3
Komission asetus (EY) N:o 1531/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	6
Komission asetus (EY) N:o 1532/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta	8
Komission asetus (EY) N:o 1533/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta	10
Komission asetus (EY) N:o 1534/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta	13
* Komission asetus (EY) N:o 1535/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesjalostealan tukijärjestelmän osalta	14
* Komission asetus (EY) N:o 1536/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, raakamanttien kansainväliseen kauppaan sovellettavasta Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2368/2002 muuttamisesta	31
Komission asetus (EY) N:o 1537/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 78. tarjouskilpailussa sovellettavan voimaimmäsostohinnan vahvistamisesta	35

Komission asetus (EY) N:o 1538/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 297. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiljlylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta	36
Komission asetus (EY) N:o 1539/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, voim ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa	37
Komission asetus (EY) N:o 1540/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, asetusten (ETY) N:o 3143/85 ja (EY) N:o 2571/97 nojalla myydyin voim viimeisestä varastoonsaapumispäivästä annetun asetuksen (ETY) N:o 1609/88 muuttamisesta	38
Komission asetus (EY) N:o 1541/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, perustamisopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tuen määrien vahvistamisesta	39
Komission asetus (EY) N:o 1542/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, perustamisopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta	41
Komission asetus (EY) N:o 1543/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2799/1999 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyn 44. erityisen tarjouskilpailun puitteissa	44
Komission asetus (EY) N:o 1544/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta	45
Komission asetus (EY) N:o 1545/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla	46
Komission asetus (EY) N:o 1546/2003, annettu 29 päivänä elokuuta 2003, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta	49

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2003/629/EY:

- * **Komission päätös, tehty 27 päivänä elokuuta 2003, rakennustuotteiden palonkestävyysluokitusta koskevan päätöksen 2000/367/EY muuttamisesta savun- ja lämmönhallintatuotteiden sisällyttämiseksi päätökseen ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 2851)**

2003/630/EY:

- * **Komission päätös, tehty 29 päivänä elokuuta 2003, Unkarin soveltamien siirtymätoimenpiteiden vahvistamisesta Romaniasta tuotavien eläinperäisten tuotteiden eläinlääkärintarkastusten osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 3074)**

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1529/2003,
annettu 29 päivänä elokuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä elokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 29 päivänä elokuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	48,9
	060	51,2
	068	45,3
	096	30,0
	999	43,8
0707 00 05	052	124,8
	096	66,6
	999	95,7
0709 90 70	052	74,2
	999	74,2
0805 50 10	382	52,7
	388	57,5
	524	46,6
	528	57,1
	999	53,5
0806 10 10	052	82,9
	064	92,5
	999	87,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	75,8
	400	53,1
	508	115,4
	512	96,2
	720	56,3
	800	163,5
	804	92,9
999	93,3	
0808 20 50	052	116,7
	388	89,3
	999	103,0
0809 30 10, 0809 30 90	052	119,6
	999	119,6
0809 40 05	060	63,5
	064	63,7
	066	70,7
	068	50,0
	093	76,5
	094	50,1
	624	125,5
	999	71,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1530/2003,**annettu 29 päivänä elokuuta 2003,****riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen sekä kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 4 kohdan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoilla vallitseva riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuus- ja hintatilanne ja sen kehitysnäkymät sekä toisaalta riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintatilanne ja sen kehitysnäkymät maailmanmarkkinoilla. Saman artiklan mukaisesti on myös tärkeää turvata riisimarkkinoiden tasapaino ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys sekä lisäksi ottaa huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla sekä perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten rajoitteet.
- (3) Komission asetuksessa (ETY) N:o 1361/76 ⁽³⁾ vahvistetaan rikkoutuneiden riisinjyvien sallittu enimmäismäärä riisissä, jolle vientituki vahvistetaan, sekä määritetään vähennysprosentti, jota kyseiseen tukeen on sovellettava silloin, kun rikkoutuneiden riisinjyvien suhteellinen osuus vietävässä riisissä on kyseistä enimmäismäärää suurempi.
- (4) 8 800 tonnia riisiä on mahdollista viedä tiettyihin määräpaikkoihin. On aiheellista käyttää komission asetuksen (EY) N:o 1342/2003 ⁽⁴⁾, 8 artiklan 3 kohdassa säädettyä menettelyä. Tämä menettely olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 5 kohdassa määritellään riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.

- (6) Maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää tiettyjen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan.
- (7) Tietyillä markkinoilla vallitsevan pakatun pitkäjyväisen riisin kysynnän huomioon ottamiseksi olisi säädettävä erityisen tuen vahvistamisesta kyseiselle tuotteelle.
- (8) Tuki on vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (9) Kyseisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisimarkkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintanoteerauksiin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä mainitun suuruisiksi.
- (10) Yhteisön sitoumuksista Maailman kauppajärjestössä johtuvien määrällisten rajoitusten hallinnon mukaisesti on keskeytettävä sellaisten vientitodistusten myöntäminen, joihin liittyy vientituki.
- (11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, mainitun artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Lukuun ottamatta liitteessä mainittua 8 800 tonnin määrää keskeytetään sellaisten vientitodistusten myöntäminen, joihin liittyy tuen ennakkovahvistus.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä syyskuuta 2003.

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.⁽³⁾ EYVL L 154, 15.6.1976, s. 11.⁽⁴⁾ EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

riisin ja rikkoutuneiden riisinyyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä 29 päivänä elokuuta 2003 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä (1)	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä (1)
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	67	1006 30 65 9900	R01	EUR/t	84
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	67	064 ja 066	EUR/t	110	
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	67	A97	EUR/t	90	
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—	1006 30 67 9100	021 ja 023	EUR/t	90
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	67	064 ja 066	EUR/t	110	
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	67	1006 30 67 9900	064 ja 066	EUR/t	110
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	67	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	84
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—	R02	EUR/t	90	
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	67	R03	EUR/t	95	
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	67	064 ja 066	EUR/t	110	
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	67	A97	EUR/t	90	
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—	021 ja 023	EUR/t	90	
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	67	1006 30 92 9900	R01	EUR/t	84
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	67	A97	EUR/t	90	
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	67	064 ja 066	EUR/t	110	
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—	1006 30 94 9100	R01	EUR/t	84
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	84	R02	EUR/t	90	
	R02	EUR/t	90	R03	EUR/t	95	
	064 ja 066	EUR/t	110	064 ja 066	EUR/t	110	
	A97	EUR/t	90	A97	EUR/t	90	
	021 ja 023	EUR/t	90	021 ja 023	EUR/t	90	
1006 30 61 9900	R01	EUR/t	84	1006 30 94 9900	R01	EUR/t	84
	A97	EUR/t	90	A97	EUR/t	90	
	064 ja 066	EUR/t	110	064 ja 066	EUR/t	110	
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	84	1006 30 96 9100	R01	EUR/t	84
	R02	EUR/t	90	R02	EUR/t	90	
	R03	EUR/t	95	R03	EUR/t	95	
	064 ja 066	EUR/t	110	064 ja 066	EUR/t	110	
	A97	EUR/t	90	A97	EUR/t	90	
	021 ja 023	EUR/t	90	021 ja 023	EUR/t	90	
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	84	1006 30 96 9900	R01	EUR/t	84
	064 ja 066	EUR/t	110	A97	EUR/t	90	
	A97	EUR/t	90	064 ja 066	EUR/t	110	
	021 ja 023	EUR/t	90	1006 30 98 9100	021 ja 023	EUR/t	90
1006 30 65 9100	R01	EUR/t	84	1006 30 98 9900	—	EUR/t	—
	R02	EUR/t	90	1006 40 00 9000	—	EUR/t	—
	R03	EUR/t	95				
	064 ja 066	EUR/t	110				
	A97	EUR/t	90				
	021 ja 023	EUR/t	90				

(1) Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 3 kohdassa vahvistettua menettelyä sovelletaan tämän asetuksen mukaisesti haettuihin todistuksiin seuraavien määrien osalta määräraikan mukaan:

Määräpaikat R1: 2 000 tonnia,
Määräpaikat R02 ja R03: 2 000 tonnia,
Määräpaikat 021 ja 023: 500 tonnia,
Määräpaikat 064 ja 066: 4 000 tonnia,
Määräpaikat A97: 300 tonnia.

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräraikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

Muiksi määräraikoiksi on määritelty seuraavat:

R01 Sveitsi, Liechtenstein ja Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet.

R02 Marokko, Algeria, Tunisia, Malta, Egypti, Israel, Libanon, Libya, Syyria, entinen Espanjan Sahara, Kypros, Jordania, Irak, Iran, Jemen, Kuwait, Yhdistyneet arabiemiirikunnat, Oman, Bahrain, Qatar, Saudi-Arabia, Eritrea, Länsiranta ja Gazan alue, Viro, Latvia, Liettua, Puola, Tšekin tasavalta, Slovenia, Slovakia, Norja, Färsaaret, Islanti, Venäjä, Valko-Venäjä, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, Serbia ja Montenegro, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Albania, Bulgaria, Georgia, Armenia, Azerbaidžan, Moldova, Ukraina, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgisia.

R03 Kolumbia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chile, Argentiina, Uruguay, Paraguay, Brasilia, Venezuela, Kanada, Meksiko, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Kuuba, Bermuda, Etelä-Afrikka, Australia, Uusi-Seelanti, Hongkong EHA, Singapore, A40, ei kuitenkaan Alankomaiden Antillit, Aruba, Turks- ja Caicossaaret, A11, ei kuitenkaan Surinam, Guyana, Madagaskar.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1531/2003,**annettu 29 päivänä elokuuta 2003,****yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1104/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74 ⁽⁵⁾ 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastoon.
- (2) Yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso.

(3) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyjä vientitukea koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin.

(4) Riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevissa toimenpiteissä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä syyskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.⁽⁴⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.⁽⁵⁾ EYVL L 288, 25.10.1974, s. 1.

LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä elokuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	110,00
1006 30 92 9900	110,00
1006 30 94 9100	110,00
1006 30 94 9900	110,00
1006 30 96 9100	110,00
1006 30 96 9900	110,00
1006 30 98 9100	110,00
1006 30 98 9900	110,00
1006 30 65 9900	110,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	38,25
1102 20 10 9200	47,99
1102 20 10 9400	41,14
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	61,70
1104 12 90 9100	0,00

Huom.: Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1532/2003,
annettu 29 päivänä elokuuta 2003,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1507/2003⁽³⁾.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1507/2003 mainittujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission käytävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa

olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 1507/2003 liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä syyskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EUVL L 217, 29.8.2003, s. 5.

LIITE

SELLAISENAAN VIETÄVIEN VALKOISEN SOKERIN JA RAAKASOKERIN VIENTITUET

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukimäärä
1701 11 90 9100	S00	euroa/100 kg	43,10 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	euroa/100 kg	43,10 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	euroa/100 kg	43,10 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	euroa/100 kg	43,10 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	euroa / 1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,4685
1701 99 10 9100	S00	euroa/100 kg	46,85
1701 99 10 9910	S00	euroa/100 kg	46,85
1701 99 10 9950	S00	euroa/100 kg	46,85
1701 99 90 9100	S00	euroa / 1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,4685

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1).

Määräpaikkojen numerokoodit määritellään komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi määritellään seuraavat:

S00: Kaikki määräpaikat (kolmannet maat, muut alueet, muonitus ja muut määräpaikat, joihin vienti rinnastetaan vientiin yhteisön ulkopuolelle) lukuun ottamatta Albaniaa, Kroatiaa, Bosnia ja Hertsegovinaa, Serbia ja Montenegroa (mukaan luettuna Kosovo, sellaisena kuin se on määritelty 10 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa nro 1244) sekä entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa, paitsi muihin neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sisältyvä sokeri (EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuottoaste on 92 prosenttia. Jos viedyn raakasokerin tuottoaste poikkeaa 92 prosentista, vientituen määrä lasketaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1533/2003,**annettu 29 päivänä elokuuta 2003,****siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2135/95⁽³⁾ 3 artiklan mukaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen vietyjen tuotteiden tuki sadalta kilogrammalta vastaa sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty sakkaroosiksi muunnettujen muiden sokerien pitoisuus, kerrottua perusmäärää. Tämä kyseisen tuotteen todettu sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklassa.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 30 artiklan 3 kohdan mukaan sellaisenaan vietyä sorboosia koskevan tuen perusmäärä vastaa tuen perusmäärää, josta on vähennetty neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotuen myöntämisen osalta 27 päivänä kesäkuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1265/2001⁽⁴⁾ mukaisesti jälkimmäisen asetuksen liitteessä luetelluille tuotteille voimassa olevan tuotantotuen sadasosa.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 30 artiklan 1 kohdan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muiden sellaisenaan vietyjen tuotteiden tuen perusmäärä vastaa yhtä sadasosaa siitä määrästä, joka saadaan ottaen huomioon muilla kuin

alijäämääalueilla sen kuukauden aikana, jolle perusmäärä on vahvistettu, voimassa oleva valkoisen sokerin interventiohinnan ja maailmanmarkkinoilla todettujen valkoisen sokerin noteerausten tai hintojen välinen erotus, sekä ottaen huomioon tarve saavuttaa tasapaino kolmansiiin maihin jalostettuina tavaroina vietäväksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja näiden maiden jalostusliikenteeseen hyväksytyjen tuotteiden käytön välillä.

- (5) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 30 artiklan 4 kohdan mukaan perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa tiettyihin mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan nojalla voidaan säätää tuesta mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sellaisenaan; tuen taso on määritettävä sadalta kilogrammalta kuiva-ainetta, ottaen erityisesti huomioon CN-koodiin 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki, asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki sekä suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat. Mainitun 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa esitetyt edellytykset, ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa esitetyt edellytykset.
- (7) Edellä mainitut tuet on vahvistettava kuukausittain. Tukia voidaan muuttaa muuna aikana.
- (8) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 5 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuen eriyttämistä määräraikan mukaan.
- (9) Vuoden 2001 alusta tapahtunut Länsi-Balkanin maista pärisin olevan etuuskohteluun oikeutetun sokerin tuonnin sekä kyseisiin maihin suuntautuvan yhteisön sokerin viennin merkittävä ja nopea kasvu näyttää hyvin keinotekoiselta.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.⁽³⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.⁽⁴⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 63.

- (10) Jotta vältettäisiin vientitukea saaneiden sokerialan tuotteiden jälleentuonnista yhteisöön aiheutuvat väärinkäytökset, on syytä olla vahvistamatta Länsi-Balkanin maille vientitukea tässä asetuksessa tarkoitetuille tuotteille.
- (11) Kun otetaan huomioon nämä tekijät, on syytä vahvistaa kyseisten tuot soveltuvien määrien mukaiseksi.
- (12) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen, sellaisenaan vietävien tuotteiden vientiin myönnettävät tuet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä syyskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

SIIRAPPIEN JA TIETTYJEN MUIDEN SELLAISENAAN VIETÄVIEN SOKERIALAN TUOTTEIDEN VIENTITUET

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	46,85 ⁽¹⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	46,85 ⁽¹⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	89,01 ⁽²⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4685 ⁽³⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	46,85 ⁽¹⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4685 ⁽³⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4685 ⁽³⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4685 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	46,85 ⁽¹⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4685 ⁽³⁾

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1).

Määräpaikkojen numerokoodit määritellään komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi määritellään seuraavat:

S00: Kaikki määräpaikat (kolmannet maat, muut alueet, muonitus ja muut määräpaikat, joihin vienti rinnastetaan vientiin yhteisön ulkopuolelle) lukuun ottamatta Albaniaa, Kroatiaa, Bosnia ja Hertsegovinaa, Serbia ja Montenegroa (mukaan luettuna Kosovo, sellaisena kuin se on määriteltynä 10 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa nro 1244) sekä entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa, paitsi muihin neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sisältyvä sokeri (EYVV L 297, 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

⁽²⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

⁽³⁾ Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia (asetus (EY) N:o 2135/95). Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklan mukaisesti.

⁽⁴⁾ Määrää ei sovelleta asetuksen (ETY) N:o 3513/92 liitteessä olevassa 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1534/2003,
annettu 29 päivänä elokuuta 2003,
kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 7 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jossain perustamissopimuksen 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tilanteista oleville ja tiettyjen kemianteollisuuden tuotteiden valmistuksessa käytettäville 1 artiklan 1 kohdan a ja f alakohdassa tarkoitetuille tuotteille, saman kohdan d alakohdassa tarkoitetuille siirapeille sekä CN-koodiin 1702 50 00 kuuluvalla kemiallisesti puhtaalle fruktoosille (levuloosille), silloin kun se on välituote, voidaan päättää myöntää tuotantotukia.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotuen myöntämisen osalta 27 päivänä kesäkuuta 2001 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1265/2001⁽³⁾ määritetään säännöt tuotantotukien vahvistamiseksi sekä ne kemialliset tuotteet, joille voidaan myöntää tuotantotukea niiden valmistuksessa käytettävien kyseisten perustuotteiden osalta. Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 5, 6 ja 7 artiklassa säädetään, että voimassa oleva raakasokerin, sakkaroosisiirappien ja sellaisenaan olevan isoglukoosin tuotantotuki lasketaan valkoiselle sokerille vahvistetun tuen perusteella kullekin perustuotteelle ominaisten edellytysten mukaisesti.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 9 artiklassa säädetään, että valkoisen sokerin tuotantotuki on vahvistettava kuukausittain kunkin kuukauden 1 päivänä alkaviksi kausiksi. Sitä voidaan muuttaa ennen määräajan päättymistä, jos yhteisön sokerinhinnat ja/tai maailmanmarkkinahinnat muuttuvat merkittävästi. Edellä mainittujen säännösten soveltamisesta seuraa, että tuotantotuki olisi vahvistettava 1 artiklan mukaiseksi ja mainitussa artiklassa esitetyksi kaudeksi.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettun valkoisen sokerin ja raakasokerin määritelmän muuttamisen vuoksi lisättyä makutai väriainetta tai muita aineita sisältäviä sokereita ei enää pidetä näihin määritelmiin sisältyvinä ja niitä on sen vuoksi pidettävä ”muina sokereina” Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 1 artiklan mukaan ne ovat kuitenkin perustuotteina oikeutettuja tuotantotukeen. Näihin tuotteisiin sovellettavan tuotantotuen vahvistamiseksi olisi sen vuoksi säädettävä niiden sakkaroosisipitoisuuteen perustuvasta laskentamenetelmästä.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 4 artiklassa tarkoitettun valkoisen sokerin tuotantotuki vahvistetaan 43,237 EUR/100 kg:ksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä syyskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta
Franz FISCHLER
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 63.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1535/2003,
annettu 29 päivänä elokuuta 2003,
neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä
hedelmä- ja vihannesjalostealan tukijärjestelmän osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 453/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan, 3 artiklan 2 kohdan, 6 artiklan, 6 b artiklan 3 kohdan, 6 c artiklan 7 kohdan, 25 ja 26 artiklan sekä 27 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 2201/96 otetaan käyttöön tuki tuottajaorganisaatioille, jotka toimittavat tomaatteja, persikoita tai päärynöitä niiden jalostamiseksi kyseisen asetuksen liitteessä I esitettyiksi tuotteiksi, sekä tuotantotuki kuivatuille luumuille tai viikunoille. Kyseiset tuotteet on saatava yhteisössä korjatuista hedelmistä ja vihanneksesta.
- (2) Eräitä tukijärjestelmän soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä olisi saatujen kokemusten perusteella muutettava järjestelmän yksinkertaistamiseksi ja selkeyttämiseksi. Selkeyden varmistamiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesjalostealan tukijärjestelmän osalta 2 päivänä maaliskuuta 2001 annettu komission asetus (EY) N:o 449/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1426/2002 ⁽⁴⁾, olisi kumottava ja korvattava.
- (3) Järjestelmän yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi olisi määriteltävä asetuksen (EY) N:o 2201/96 6 a artiklan 1 kohdassa ja liitteessä I tarkoitettut tuotteet ja niiden markkinointivuodet sekä raaka-aineen toimitusajat.
- (4) Yhteisössä tuotetaan sokerisiirapissa olevia hedelmiä, joiden sokerin kokonaispitoisuus on alhaisempi kuin 14 Brixin asteikolla. Sokerin osuutta tukikelpoisissa tuotteissa olisi pienennettävä. Määritelmässä olisi otettava huomioon Codex Alimentarius -komission määritelmä.
- (5) Jotta järjestelmässä olisi riittävästi tuottajaorganisaatioita ja jotta varmistetaan johdonmukaisuus ja yhdenmukaisuus tiettyjen sitrushedelmien tuottajien tukijärjestelmästä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2202/96 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1933/2001 ⁽⁶⁾, säännösten kanssa, asetuksen (EY) N:o 2201/96 3 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa ja 6 a artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua ilmaisua 'esihyväksytty tuottajaorganisaatio' on tulkittava siten, että siihen kuuluvat myös hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 ⁽⁸⁾, 14 artiklan nojalla esihyväksytyt tuottajaorganisaatiot.
- (6) Tuotantotukijärjestelmä perustuu sopimukseen, jotka sitovat toisaalta asetuksen (EY) N:o 2200/96 nojalla hyväksytyjä tai esihyväksytyjä tuottajaorganisaatioita sekä toisaalta jalostajia. Tuottajat tai tuottajaorganisaatiot voivat myös tietyissä tapauksissa toimia jalostajina. Tukijärjestelmän soveltamiseksi olisi täsmennettävä sopimustyytit ja kyseisiin sopimukseen sisällytettävät tekijät.
- (7) Järjestelmän toiminnan helpottamiseksi jokaisen tuottajaorganisaation, joka pitää kaupan jäsentensä, muiden tuottajaorganisaatioiden jäsenten ja yksittäisten tuottajien tuotantoa ja joka haluaa päästä osalliseksi tukijärjestelmästä, olisi oltava toimivaltaisten viranomaisten tiedossa. Lisäksi järjestelmän moitteettoman toiminnan varmistamiseksi tuottajaorganisaatioiden kanssa sopimuksia tekevien jalostajien olisi toimitettava tarvittavat tiedot toimivaltaiselle viranomaiselle. Tomaattien, persikoiden ja päärynöiden jalostajien on oltava hyväksytyjä voidakseen tehdä sopimuksia.
- (8) Tomaatteja, persikoita ja päärynöitä koskevat sopimukset on tehtävä ennen tiettyä päivämäärää ja muita tuotteita koskevat sopimukset ennen kunkin markkinointivuoden alkua. Jotta järjestelmä toimisi mahdollisimman tehokkaasti, sopimuspuolten olisi kuitenkin sallittava lisätä alun perin sopimuksessa määrättyjä määriä tietyissä rajoissa lisäsopimuksella.

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29.

⁽²⁾ EYVL L 72, 14.3.2002, s. 9.

⁽³⁾ EYVL L 64, 6.3.2001, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 206, 3.8.2002, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 49.

⁽⁶⁾ EYVL L 262, 2.10.2001, s. 6.

⁽⁷⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽⁸⁾ EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64.

- (9) Niiden tukihakemusten lukumäärä, jotka tuottajaorganisaatioiden tai jalostajien on tehtävä, olisi määritettävä suhteessa jalostusprosesseihin. Tukihakemuksissa on oltava kaikki tarvittavat tiedot tukikelpoisuuden tarkistamiseksi. Tuottajaorganisaatioille vahvistettujen velvoitteiden vastineeksi olisi säädettävä tukien maksamisesta, jonka edellytyksenä on sellaisen vakuuden asettaminen, jolla taataan takaisinmaksu, jos tuotantotukienakkoa koskevat edellytykset eivät täyty.
- (10) Tukijärjestelmän moitteettoman soveltamisen varmistamiseksi tuottajaorganisaatiot ja jalostajat olisi velvoitettava toimittamaan riittävät tiedot ja pitämään kaikki tarkastus- ja valvontatoimenpiteitä varten tarvittavat asiakirjat ajan tasalla ja erityisesti täsmentämään tomaattien, persikoiden ja päärynöiden viljelyalat tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevasta yhdenmukaisuudesta hallinto- ja valvontajärjestelmästä 27 päivänä marraskuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3508/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 495/2001⁽²⁾, ja tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevasta yhdenmukaisuudesta hallinto- ja valvontajärjestelmästä annetun asetuksen (ETY) N:o 3508/92 muuttamisesta 11 päivänä joulukuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2419/2001⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2550/2001⁽⁴⁾, mukaisesti välttämättöminä pidettyjen tarkastus- ja valvontatoimenpiteiden soveltamiseksi.
- (11) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 säännösten noudattamiseksi ja markkinoihin liittyvistä syistä jalostajille olisi annettava enemmän liikkumavaraa tukea saavista raaka-aineista valmistettävien hedelmäsekoitusten ja kastikkeiden valmistamisessa.
- (12) Tukijärjestelmän hallinnon vuoksi on tarpeen toisaalta määrittää toimituksen ja jalostamisen yhteydessä tehtävissä fyysisissä ja asiakirjojen tarkastuksissa noudatettavat menettelyt ja säätää, että tarkastusten on koskettava riittävän edustavaa määrää tukihakemuksista, sekä toisaalta vahvistaa tuottajaorganisaatioille ja jalostajille tiettyjä seuraamuksia silloin kun säännöksiä ei noudateta, erityisesti jos tehdään vilpillisiä ilmoituksia tai jos toimitetut tuotteet jätetään jalostamatta.
- (13) Varastojen pakollisia tarkastuksia olisi vähennettävä siten, että takeiden ja tarkastusten laadun noudattaminen varmistetaan. Juuri hyväksytyissä jalostusyrityksissä olisi kuitenkin edelleen tehtävä kaksi tarkastusta vuodessa ensimmäisenä markkinointivuonna, jona jalostusyritys kuuluu järjestelmään.
- (14) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 5 artiklan 2 kohdan soveltamisen varmistamiseksi olisi määriteltävä selkeästi tiedot, joiden perusteella yhteisön kynnyksen ylittyminen lasketaan persikoille, päärynöille ja tomaateille.

- (15) Yhteisön kynnyksen ylittymiseen liittyvän laskentajärjestelmän asianmukaisuuden varmistamiseksi on syytä säätää siirtymäkaudesta, jonka aikana otetaan huomioon markkinointivuoden 2003/2004 tukihakemuksia koskevat tiedot.
- (16) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

MÄÄRITELMÄT JA MARKKINOINTIVUODET

1 artikla

Määritelmät

1. Tässä asetuksessa tarkoitetaan ilmaisulla:
- a) 'tuottajaorganisaatio' asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklassa tarkoitettuja tuottajaorganisaatioita ja mainitun asetuksen 14 artiklan nojalla esihyväksytyjä tuottajaryhmitymiä;
- b) 'tuottaja' jokaista luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka on tuottajaorganisaation jäsen ja toimittaa sille tuotantonsa sen kaupan pitämiseksi asetuksessa (EY) N:o 2200/96 säädetyin edellytyksin;
- c) 'yksittäinen tuottaja' jokaista luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka viljelee jalostettavaksi tarkoitettua raaka-ainetta tilallaan ja joka ei kuulu mihinkään tuottajaorganisaatioon;
- d) 'jalostaja' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka omalla vastuullaan käyttää taloudellisiin tarkoituksiin yhtä tai useampaa laitosta, jossa on laitteet yhden tai useamman 2 artiklan 1—15 alakohdassa mainitun tuotteen valmistamiseksi, ja joka on tapauksen mukaan hyväksytty 5 artiklan mukaisesti;
- e) 'määrä' nettopainona ilmoitettua määrää, ellei toisin mainita;
- f) 'toimivaltainen viranomainen' jäsenvaltion tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten nimeämää elintä tai nimeämiä elimiä.

2. Tässä asetuksessa viittauksia 1 kohdassa määriteltyihin tuottajaorganisaatioihin pidetään viittauksina myös asetuksen (EY) N:o 2200/96 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuihin tuottajaorganisaatioiden liittoihin, jotka on muodostettu kyseisen asetuksen mukaisesti hyväksytyjen tuottajaorganisaatioiden aloitteesta ja joita nämä valvovat.

⁽¹⁾ EYVL L 355, 5.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 72, 14.3.2001, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 327, 12.12.2001, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 341, 22.12.2001, s. 105.

2 artikla

Lopputuotteet

Asetuksen (EY) N:o 2201/96 6 a artiklan 1 kohdassa ja liitteessä I tarkoitetuilla tuotteilla tarkoitetaan seuraavia tuotteita:

- 1) 'sokeriliemeen ja/tai omaan liemeen säilötyt persikat': kokonaisia tai paloitetuja persikoita, jotka on kuorittu, lämpökäsitelty, pakattu ilmatiiviisti suljettuihin säilytysastioihin, joissa liemenä on sokeriliemi tai hedelmän oma liemi ja jotka kuuluvat CN-koodeihin ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92, ex 2008 70 94 ja ex 2008 70 99,
- 2) 'sokeriliemeen ja/tai omaan liemeen säilötyt päärynät': kokonaisia tai paloitetuja Williams- tai Rocha-lajikkeen päärynöitä, jotka on kuorittu, lämpökäsitelty, pakattu ilmatiiviisti suljettuihin säilytysastioihin, joissa liemenä on sokeriliemi tai hedelmän oma liemi ja jotka kuuluvat CN-koodeihin ex 2008 40 51, ex 2008 40 59, 2008 40 71, ex 2008 40 79, ex 2008 40 91 ja ex 2008 40 99,
- 3) 'hedelmäsekoitukset': kuorituista kokonaisista tai paloitetuista hedelmistä valmistettuja sekoituksia, jotka on lämpökäsitelty, pakattu ilmatiiviisti suljettuihin säilytysastioihin, joissa liemenä on sokeriliemi tai hedelmän oma liemi, joissa persikoiden ja Williams- tai Rocha-lajikkeen päärynöiden valutettu nettopaino on yhteensä vähintään 60 prosenttia kokonaisnettopainosta, jotka kuuluvat CN-koodeihin ex 2008 92 ja ex 2008 99 ja jotka on suoraan valmistettu 3 artiklan 2 kohdan b ja c alakohdassa määriteltyinä ajanjaksoina toimitetuista tuoreista persikoista ja/tai Williams- tai Rocha-lajikkeen päärynöistä,
- 4) 'kuivatut luumut': kuivatuista Ente-lajikkeen luumuista peräisin olevia kuivattuja luumuja, jotka on käsitelty tai jalostettu asianmukaisella tavalla sekä pakattu sopivaan pakkaukseen ja jotka kuuluvat CN-koodiin ex 0813 20 00 ja soveltuvat ihmisravinnoksi tarjottaviksi,
- 5) 'kuivatut viikunat': kuivattuja viikunoita, viikunapastat mukaan luettuina, jotka on käsitelty tai jalostettu asianmukaisella tavalla sekä pakattu sopivaan pakkaukseen ja jotka kuuluvat CN-koodiin ex 0804 20 90 ja soveltuvat ihmisravinnoksi tarjottaviksi,
- 6) 'jäädetyt kuoritut kokonaiset tomaatit': soikeiden lajikkeiden tomaatteja, jotka on kuorittu, jäädetyt, pakattu sopivaan pakkaukseen, jotka kuuluvat CN-koodiin ex 0710 80 70 ja joiden nettopainosta vähintään 90 prosenttia koostuu kokonaisista tomaateista, joissa ei ole merkittävästi niiden ulkonäköä muuttavia vaurioita. Tämä prosentiosuus määritetään tuotteen sulatuksen jälkeen,
- 7) 'jäädetyt kuoritut paloitetut tomaatit': paloitetuja soikeiden lajikkeiden ja yhtä helposti kuorittavien pyöreiden lajikkeiden tomaatteja, jotka on jäädetyt, pakattu sopivaan pakkaukseen ja jotka kuuluvat CN-koodiin ex 0710 80 70,
- 8) 'säilötyt kuoritut kokonaiset tomaatit': soikeiden lajikkeiden CN-koodiin ex 2002 10 10 kuuluvia tomaatteja, jotka on lämpökäsitelty, pakattu ilmatiiviiseen säilytysastiaan ja joiden valutetusta nettopainosta vähintään 65 prosenttia koostuu kokonaisista tomaateista, joissa ei ole merkittävästi niiden ulkonäköä muuttavia vaurioita,
- 9) 'säilötyt kuoritut paloitetut tomaatit': paloitetuja tai murskattuja soikeiden lajikkeiden ja yhtä helposti kuorittavien pyöreiden lajikkeiden tomaatteja, jotka on lämpökäsitelty, pakattu ilmatiiviiseen säilytysastiaan ja jotka kuuluvat CN-koodiin ex 2002 10 10. Säilötyt kuoritut paloitetut tomaatit, jotka on tarkoitettu 15 kohdassa mainittujen tuotteiden valmistukseen, on pakattava sopivaan pakkaukseen,
- 10) 'tomaattihutaleet': hutaleita, jotka on saatu kuivaamalla viipaleiksi tai pieniksi kuutioiksi leikatuista tomaateista, jotka on pakattu sopivaan pakkaukseen ja jotka kuuluvat CN-koodiin ex 0712 90 30,
- 11) 'tomaattimehu': suoraan tuoreista tomaateista saatua mehua, josta on valuttamalla poistettu kuoret, siemenet ja muut karkeat osat, jonka kuiva-ainepitoisuus lopullisen tiivistyksen jälkeen on pienempi kuin 12 prosenttia, joka on pakattu ilmatiiviisti suljettuihin säilytysastioihin ja joka kuuluu CN-koodeihin ex 2002 90 11, ex 2002 90 19, 2009 50 10 ja 2009 50 90. Tietyissä mehuvalmisteissa, joiden kuiva-ainepitoisuus on vähintään 7 prosenttia, voi olla kuorta ja siemeniä enintään 4 prosenttia tuotteen painosta. Tomaattimehu, joka on tarkoitettu 15 kohdassa mainittujen tuotteiden valmistukseen, on pakattava sopivaan pakkaukseen,
- 12) 'tomaattitiiviste': tomaattimehusta tiivistämällä saatua tuotetta, joka on pakattu sopivaan pakkaukseen, jonka kuiva-ainepitoisuus on vähintään 12 prosenttia ja joka kuuluu CN-koodeihin ex 2002 90 31, ex 2002 90 39, ex 2002 90 91 ja ex 2002 90 99. Tietyissä tiivistevalmisteissa, joiden kuiva-ainepitoisuus on enintään 18 prosenttia, voi olla kuorta ja siemeniä enintään 4 prosenttia tuotteen painosta; jos kuiva-ainepitoisuus on 18—24 prosenttia, kuorta ja siemeniä voi olla enintään 7 prosenttia tuotteen painosta,
- 13) 'säilötyt kuorimattomat kokonaiset tomaatit': kuorimattomia soikeiden ja pyöreiden lajikkeiden tomaatteja, jotka on lämpökäsitelty, pakattu ilmatiiviiseen säilytysastiaan, joihin on lisätty joko kevyt suolaliemi (tomaatteja suolaliemessä) tai tomaattisoseetta (tomaatteja tomaattisoseessa tai -mehussa), joiden valutetusta nettopainosta vähintään 65 prosenttia koostuu kokonaisista tomaateista, joissa ei ole merkittävästi niiden ulkonäköä muuttavia vaurioita ja jotka kuuluvat CN-koodiin ex 2002 10 90; Säilötyt kuorimattomat kokonaiset tomaatit, jotka on tarkoitettu 15 kohdassa mainittujen tuotteiden valmistukseen, on pakattava sopivaan pakkaukseen,

- 14) 'säilötyt kuorimattomat paloitetut tomaatit': paloitetuja tai murskattuja soikeiden ja pyöreiden lajikkeiden tomaatteja, jotka on siivilöity kevyesti, jotka on tiivistetty kevyesti tai ei ollenkaan, jotka on pakattu ilmatiiviisti suljettuihin säilytysastioihin, joissa on kuorta komission asetuksessa (ETY) N:o 1764/86 ⁽¹⁾ säädetyissä rajoissa ja joiden kuiva-ainepitoisuus on 4,5—14 prosenttia ja jotka kuuluvat CN-koodiin ex 2002 10 90. Säilötyt kuorimattomat paloitetut tomaatit, jotka on tarkoitettu 15 kohdassa mainittujen tuotteiden valmistukseen, on pakattava sopivaan pakkaukseen,
- 15) 'valmiskastikkeet': erityisiä tomaattivalmisteita, jotka on saatu sekoittamalla yhtä tai useampaa 9, 11, 12, 13 tai 14 kohdassa tarkoitettua tuotetta muiden kasvi- tai eläintuotteiden kanssa, tuoreita tomaatteja lukuun ottamatta, jotka on lämpökäsitelty, pakattu ilmatiiviisti suljettuihin säilytysastioihin, joissa 9, 11, 12, 13 tai 14 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden nettopaino muodostaa yhteensä vähintään 60 prosenttia kastikkeen kokonaisnettopainosta. Valmiskastikkeiden on oltava saman jalostajan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna ajanjaksona valmistamia kuin 9, 11, 12, 13 tai 14 kohdassa tarkoitettujen tuotteet,
- 16) 'sokeriliemi': nestettä, jossa vesi ja sokerit ovat yhdistettyinä ja jonka kokonaissokeripitoisuusaste homogenisoinnin jälkeen määriteltynä on sokeriliemeen säilötyjen hedelmien osalta vähintään 10 Brixin asteikolla,
- 17) 'oma liemi': lientä, jonka tiivistymisaste on vähintään 9,5 Brixin asteikolla, joka koostuu ainoastaan mehusta, joka on saatu käymiskykyisistä mutta ei käyneistä hedelmistä mekaanisilla menetelmillä, tai mehusta, joka on saatu hedelmämehuriivisteestä korvaamalla tiivistettäessä uutettu vesimäärä neuvoston direktiivissä 2001/112/EY ⁽²⁾ määritellyllä tavalla ja johon ei ole lisätty sokeria.

3 artikla

Markkinointivuodet ja toimituskaudet

1. Asetuksen (EY) N:o 2201/96 6 a artiklan 1 kohdassa ja liitteessä I tarkoitettujen tuotteiden kyseisen asetuksen 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen markkinointivuodet ovat:

- 15 päivästä kesäkuuta 14 päivään kesäkuuta tomaattijalosteiden ja persikkajalosteiden osalta;
- 15 päivästä heinäkuuta 14 päivään heinäkuuta päärynäjalosteiden osalta;
- 1 päivästä elokuuta 31 päivään heinäkuuta kuivattujen viikunoiden osalta;
- 15 päivästä elokuuta 14 päivään elokuuta kuivattujen luumujen osalta.

2. Tukea maksetaan ainoastaan tuotteille, jotka toimitetaan jalostusteollisuudelle seuraavina toimituskausina:

- tomaatit: 15 päivästä kesäkuuta 15 päivään marraskuuta;

- persikat: 15 päivästä kesäkuuta 25 päivään lokakuuta;
 - päärynät: 15 päivästä heinäkuuta 15 päivään joulukuuta;
 - kuivatut viikunat: 1 päivästä elokuuta 15 päivään kesäkuuta;
 - kuivatuista Ente-lajikkeen luumuista peräisin olevat luumut: 15 päivästä elokuuta 15 päivään tammikuuta.
3. Komissio julkaisee asetuksen (EY) N:o 2201/96 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistettavat tuen määrät ennen kunkin markkinointivuoden alkua viimeistään:
- 31 päivänä tammikuuta tomaattien osalta;
 - 31 päivänä toukokuuta persikoiden osalta;
 - 15 päivänä kesäkuuta päärynöiden osalta.

II LUKU

SOPIMUKSET

4 artikla

Sopimusten muoto

1. Asetuksen (EY) N:o 2201/96 3 ja 6 a artiklassa tarkoitettujen sopimukset, jäljempänä 'sopimukset', on tehtävä kirjallisesti. Jokaisella sopimuksella on oltava tunnistenumero.

2. Sopimus voi olla:

- tuottajaorganisaation tai tuottajaorganisaatioiden liiton ja jalostajan välinen sopimus;
- toimitussitoumus, jos tuottajaorganisaatio toimii jalostajana.

Tuottajaorganisaatio ja jalostaja voivat tehdä keskenään ainoastaan yhden sopimuksen.

5 artikla

Tomaattien, persikoiden ja päärynöiden jalostajien hyväksyminen

1. Tomaattien, persikoiden ja päärynöiden osalta sopimuksia voivat tehdä ainoastaan hyväksytyt jalostajat.

2. Tomaattien, persikoiden ja päärynöiden jalostajien, jotka haluavat osallistua tukijärjestelmään, on jätettävä jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle hyväksymistä koskeva hakemus ennen kyseisen viranomaisen vahvistamaa määräpäivää. Jäsenvaltioiden on julkaistava luettelo hyväksytyistä jalostajista vuosittain vähintään yhtä kuukautta ennen sopimusten allekirjoittamiselle asetettua määräaikaa.

3. Jäsenvaltioiden on vahvistettava hyväksymistä koskevat edellytykset ja toimitettava ne komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL L 153, 7.6.1986, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 10, 12.1.2002, s. 58.

6 artikla

Sopimusten allekirjoituspäivä

1. Sopimukset on allekirjoitettava vuosittain viimeistään:
 - a) tomaattien osalta 15 päivänä helmikuuta;
 - b) persikoiden osalta 15 päivänä heinäkuuta ja seitsemän työpäivää ennen sopimusten mukaisten toimitusten alkamista;
 - c) päärynöiden osalta 31 päivänä heinäkuuta ja seitsemän työpäivää ennen sopimusten mukaisten toimitusten alkamista;
 - d) muiden tuotteiden osalta ennen markkinointivuoden alkua.

Jäsenvaltiot voivat jatkaa a alakohdassa vahvistettua määräaikaan 10 päivään maaliskuuta.

2. Jos tomaateille maksettavan tuen määrää ei julkaista 3 artiklan 3 kohdan a alakohdassa säädettyinä päivinä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, tämän artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu määräpäivä on viidestoista julkaisemista seuraava päivä.

3. Jos tuottajalle kuivatuista luumuista ja viikunoista maksettavaa vähimmäishintaa ei julkaista viittätoista päivää ennen 1 kohdan d alakohdassa säädettyä määräpäivää *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, kyseinen määräpäivä on viidestoista julkaisemista seuraava päivä.

7 artikla

Sopimusten sisältö

1. Sopimukseen on merkittävä erityisesti:
 - a) tuottajaorganisaation nimi ja osoite;
 - b) jalostajan nimi ja osoite;
 - c) jalostettavaksi toimitettavan raaka-aineen määrä;
 - d) jalostajien velvoite jalostaa kyseisen sopimuksen mukaisesti toimitetut määrät joksikin asetuksen (EY) N:o 2201/96 6 a artiklan 1 kohdassa ja liitteessä I tarkoitetuista tuotteista kyseisen asetuksen 8 artiklassa vahvistettujen edellytysten mukaisesti;
 - e) raaka-aineesta maksettava hinta, joka on tarvittaessa eritelty lajikkeen ja/tai laadun ja/tai toimituskauden mukaan;
 - f) vahingonkorvaukset, jos sopimuspuoli jättää noudattamatta sopimusvelvoitteitaan ja erityisesti maksumääräaikoja ja sovittujen määrien toimitus- tai vastaanottovelvoitetta.

Tomaattien, persikoiden ja päärynöiden osalta sopimukseen on merkittävä myös toimitusvaihe, johon e alakohdassa tarkoitettua hintaa sovelletaan, sekä maksuehdot. Mahdollinen maksumääräaika voi olla enintään kaksi kuukautta kunkin erän toimituskuukauden viimeisestä päivästä.

Kuivattujen luumujen ja viikunoiden osalta sopimuksessa on mainittava nimenomaisesti komission vahvistama vähimmäishinta.

2. Kuivattujen luumujen ja viikunoiden osalta tämän artiklan 1 kohdan e alakohdassa ja 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu hinta ei sisällä pakkaamisesta, lastaamisesta, kuljetuksesta, lastin purkamisesta ja verotuksesta syntyviä menoja, jotka on tapauksen mukaan ilmoitettava erikseen. Hinta ei voi olla alhaisempi kuin asetuksen (EY) N:o 2201/96 6 b artiklan mukaisesti vahvistettu vähimmäishinta.

8 artikla

Kansalliset lisäsäännökset

Jäsenvaltiot voivat vahvistaa sopimuksia koskevia lisäsäännöksiä erityisesti sellaisten vahingonkorvausten osalta, jotka jalostajan tai tuottajaorganisaation on maksettava, jos ne eivät noudata sopimusvelvoitteita.

9 artikla

Lisäsopimukset

1. Sopimuspuolet voivat lisätä sopimuksessa alun perin vahvistettuja määriä kirjallisella lisäsopimuksella.

Tällaisissa lisäsopimuksissa on mainittava sen sopimuksen tunnistenumero, johon ne liittyvät, ja ne on tehtävä viimeistään:

- 15 päivänä elokuuta persikoiden osalta,
- 15 päivänä syyskuuta tomaattien ja päärynöiden osalta,
- 15 päivänä marraskuuta Ente-lajikkeen luumuista saatavien kuivattujen luumujen sekä kuivattujen viikunoiden osalta.

2. Edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitetuilla lisäsopimuksilla voidaan lisätä sopimuksessa alunperin määrättyä määrää enintään 30 prosenttia.

Viikunapastan tuotantoon tarkoitettuja jalostamattomia kuivattuja viikunoita koskevia lisäsopimuksia voidaan kuitenkin markkinointivuoteen 2003/2004 asti tehdä viimeistään 31 päivänä toukokuuta, ja ne voivat koskea enintään 100:a prosenttia sopimuksissa alunperin määrätystä määrästä.

3. Lisäsopimuksissa vahvistetun lisämäärän hinta voi olla eri kuin 7 kohdan e alakohdassa tarkoitettu hinta.

10 artikla

Sopimusten tekeminen, kun kyseessä ovat toimitussitoumukset

Kun kyseessä on 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettu toimitussitoumus, asianomaisen tuottajaorganisaation jäsenten tuotantoa koskeva sopimus katsotaan tehdyksi, kun toimivaltaiselle viranomaiselle on toimitettu seuraavat tiedot:

- a) kunkin tuottajan nimi ja osoite, viittaukset lohkoihin, joilla tuottajat viljelevät raaka-ainetta, sekä näiden lohkojen pinta-alat;
- b) arvio kokonaissadosta;
- c) jalostukseen tarkoitettu määrä;
- d) tuottajaorganisaation sitoumus jalostaa toimitetut määrät kyseisen sopimuksen mukaisesti.

Tiedonanto on tehtävä viimeistään 31 päivänä toukokuuta, kun kyseessä ovat tomaatit, ja 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa määräajassa, kun kyseessä ovat muut tuotteet.

11 artikla

Sopimusten toimittaminen toimivaltaiselle viranomaiselle

1. Sopimuksen tehneen tomaatin-, persikan- tai päärynänviljelijöiden tuottajaorganisaation on toimitettava jokaisesta sopimuksesta ja mahdollisista lisäsopimuksista yksi kappale sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa kyseisen tuottajaorganisaation kotipaikka on. Sen on tapauksen mukaan toimitettava yksi kappale sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa jalostus tapahtuu.

Minkään tuottajaorganisaation tekemien kaikkien sopimusten kattama kokonaismäärä ei saa olla tuotekohtaisesti suurempi kuin kyseisen tuottajaorganisaation 10 artiklan ja 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti ilmoittama jalostettavaksi tarkoitettua tuotantoa koskeva määrä.

2. Kuivattujen luumujen ja viikunoiden jalostajan on toimitettava kustakin sopimuksesta ja mahdollisesta lisäsopimuksesta yksi kappale sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa jalostus tapahtuu.

3. Nämä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettavat kappaleet on toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle kymmenen työpäivän kuluessa sopimuksen tai lisäsopimuksen tekemisestä ja viimeistään viisi työpäivää ennen kyseisissä sopimuksissa ja lisäsopimuksissa määrättyjen toimitusten alkamista.

4. Jäsenvaltiot voivat asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa hyväksyä sopimukset ja lisäsopimukset, jotka on toimitettu niiden toimivaltaiselle viranomaiselle ensimmäisessä alakohdassa säädetyn määräajan jälkeen, jos toimittamisen myöhästyminen ei vaaranna valvontaa.

Jäsenvaltiot voivat sallia asianmukaisesti perustelluista syistä tomaatteja koskevien sopimusten lisäsopimusten osalta ensimmäisessä alakohdassa säädettyä viiden päivän määräaika lyhyemmän määräajan, jos se ei vaaranna tuotantotukijärjestelmän valvontaa.

12 artikla

Tietojen toimittaminen toimivaltaiselle viranomaiselle

1. Sopimuksen tehneen tomaatin-, persikan- tai päärynänviljelijöiden tuottajaorganisaation on toimitettava 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle toimivaltaiselle viranomaiselle tuotteittain eriteltyinä seuraavat tiedot:

- a) sopimuksen alaisten tuottajien nimet ja osoitteet;
- b) viittaukset lohkoihin, joilla tuottajat viljelevät raaka-ainetta, sekä näiden lohkojen pinta-alat;
- c) arvio kokonaissadosta;
- d) jalostukseen tarkoitettu määrä;
- e) tomaattien osalta tuottajaorganisaation pyöreiden ja/tai soikeiden tomaattien keskimääräinen hehtaarisato edellisiltä kahdelta markkinointivuodelta.

Jäsenvaltiot voivat tämän kohdan b alakohdassa tarkoitettujen tietojen osalta käyttää yksinomaan asetuksen (EY) N:o 2419/2001 4 artiklan soveltamisesta peräisin olevia tietoja, jos se ei vaaranna tuotantotukijärjestelmän valvontaa.

2. Kun kyseessä ovat persikat ja päärynät, 1 kohdassa tarkoitettavat tiedot on liitettävä 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun tiedonantoon.

Kun kyseessä ovat tomaatit, 1 kohdassa tarkoitettavat tiedot on toimitettava viimeistään 31 päivänä toukokuuta. Kyseisen päivämäärän jälkeen jäsenvaltiot voivat asianmukaisesti perustelluista syistä sallia vielä ilmoittamattomien viljelylohkojen lisäyksiä tai niiden käyttöä koskevat muutokset. Kyseiset lisäykset tai muutokset on annettava kirjallisesti tiedoksi toimivaltaiselle viranomaiselle viimeistään 30 päivänä kesäkuuta.

3. Silloin kun 1 kohdassa tarkoitettu tuottajaorganisaatio pitää kaupan muiden tuottajaorganisaatioiden jäsenten jalostettavaksi tarkoitettua tuotantoa asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklan 1 kohdan c alakohdan 3 alakohdan toisen ja kolmannen luetelmakohdan mukaisesti, jälkimmäisen tuottajaorganisaation on toimitettava tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettavat tiedot sopimuksen allekirjoittaneelle tuottajaorganisaatiolle.

Silloin kun 1 kohdassa tarkoitettu tuottajaorganisaatio soveltaa tukijärjestelmää yksittäisiin tuottajiin asetuksen (EY) N:o 2201/96 3 artiklan 3 kohdan ja 6 a artiklan 2 kohdan mukaisesti, kyseisten yksittäisten tuottajien on toimitettava tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tiedot sopimuksen allekirjoittaneelle tuottajaorganisaatiolle.

4. Edellä olevassa 3 kohdassa tarkoitettujen tuottajaorganisaatioiden, jotka eivät ole allekirjoittaneet sopimusta, sekä kyseisessä kohdassa tarkoitettujen yksittäisten tuottajien on allekirjoitettava sopimus 1 kohdassa tarkoitettujen tuottajaorganisaatioiden kanssa.

Näiden sopimusten on koskettava mainittujen tuottajaorganisaatioiden ja yksittäisten tuottajien jalostettavaksi toimittaman asianomaisen tuotteen tuotannon kokonaismäärää, ja niihin on merkittävä vähintään seuraavat tiedot:

- a) sopimuksen kattamien markkinointivuosien lukumäärä;
- b) jalostettavaksi toimitettavat määrät eriteltyinä tuottajittain ja tuotteittain;
- c) sopimuksen rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset.

Sopimuksesta on liitettävä jäljennös 11 artiklan 1 kohdassa säädettyyn tiedoksiintoon.

13 artikla

Lohkojen tunnistaminen

Kun kyseessä ovat tomaatit, 10 artiklaa ja 12 artiklan 1 kohtaa sovellettaessa lohkojen tunnistamisjärjestelmä on asetuksen (ETY) N:o 3508/92 4 artiklassa tarkoitettu tunnistamisjärjestelmä. Pinta-alat on ilmoitettava hehtaareina kahden desimaalin tarkkuudella. Asetuksen (EY) N:o 2419/2001 22 artiklaa sovelletaan määrittäessä lohkojen pinta-aloja tämän asetuksen 31 artiklassa säädettyjen pinta-alatarkastusten yhteydessä.

Kun kyseessä ovat persikat ja päärynät, lohkojen viitteitä ovat maarekisterinumerot tai muut valvontaelimen vastaaviksi hyväksymät tiedot.

III LUKU

TIEDOKSIANNOT JÄSENVALTIOILLE

14 artikla

Tukijärjestelmään osallistumista koskevat tiedoksiannot

Jalostajien ja tuottajaorganisaatioiden, jotka toivovat pääsevänsä osallisiksi tukijärjestelmästä, on ilmoitettava siitä jäsenvaltioiden toimivaltaiselle viranomaiselle kyseisen viranomaisen vahvista-

maan määräpäivään mennessä. Tällöin on ilmoitettava kaikki tarvittavat tiedot, jotka jäsenvaltio vaatii tukijärjestelmän hallintoa ja valvontaa varten. Jäsenvaltiot voivat päättää, että:

- a) ilmoituksen tekevät vain uudet toimijat, jos toimivaltaisella viranomaisella on jo tarvittavat tiedot muiden toimijoiden osalta;
- b) ilmoitukset koskevat ainoastaan yhtä markkinointivuotta, useita markkinointivuosia tai rajoittamatonta ajanjaksoa.

15 artikla

Toimitusten tai jalostustoimien alkamista koskevat tiedoksiannot

1. Tukijärjestelmään osallistuvien tuottajaorganisaatioiden on annettava kunkin markkinointivuoden osalta viimeistään viisi työpäivää ennen sopimusten mukaisten toimitusten tai jalostustoimien alkamista sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa tuottajaorganisaation kotipaikka on, ja tapauksen mukaan sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa jalostus tapahtuu, tiedoksi viikko, jona toimitukset tai jalostustoimet aloitetaan. Näiden katsotaan täyttäneen kyseisen velvoitteen, jos ne todistavat tehneensä ilmoituksen viimeistään kahdeksan työpäivää ennen sopimuksen mukaisten toimitusten tai jalostustoimien alkamista.

2. Asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa jäsenvaltiot voivat hyväksyä tuottajaorganisaatioiden ja jalostajien tiedonannot 1 kohdassa säädetyn määräajan jälkeen. Tällöin ei kuitenkaan myönnetä mitään tukea määristä, jotka on jo toimitettu tai jotka ovat parhaillaan toimitettavana ja joiden osalta tuen saamiseksi vaadittavaa tarkastusta ei voida suorittaa toimivaltaista viranomaista tyydyttävällä tavalla.

16 artikla

Hedelmäsekoituksia ja valmiskastikkeita koskevat tiedoksiannot

Jalostajan, joka haluaa valmistaa 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja hedelmäsekoituksia tai 15 kohdassa tarkoitettuja valmiskastikkeita, on ilmoitettava ennen kunkin markkinointivuoden alkua jäsenvaltioiden toimivaltaiselle viranomaiselle valmistettavien tuotteiden koostumus ja mainittava kunkin ainesosan nettopaino. Tätä koostumusta voi muuttaa kyseisen markkinointivuoden alkamisen jälkeen. Muutoksesta on ilmoitettava etukäteen sen jäsenvaltion, jossa jalostajan toimipaikka sijaitsee, vahvistamassa määräajassa jäsenvaltioiden toimivaltaiselle viranomaiselle.

17 artikla

Tomaattien, persikoiden ja päärynöiden määrää koskevat tiedoksiannot

1. Jalostajien on annettava toimivaltaiselle viranomaiselle tiedoksi vuosittain tomaattien, persikoiden ja päärynöiden osalta viimeistään 1 päivänä helmikuuta:

- a) edellä olevassa 2 artiklassa tarkoitetuksi lopputuotteiksi jalostetun raaka-aineen määrä eriteltynä:
 - i) sopimusten mukaisesti vastaanotetun määrän mukaan;
 - ii) sopimusten ulkopuolella vastaanotetun määrän mukaan;
- b) kummastakin a alakohdassa tarkoitettu määrästä saatujen lopputuotteiden määrä;
- c) varastoissa edellisen markkinointivuoden lopussa olevien lopputuotteiden määrä.

2. Tomaattijalosteiden osalta 1 kohdan b ja c alakohdan mukaisesti ilmoitettava lopputuotteiden määrä on eriteltävä seuraavasti:

- a) tomaattitiiviste, jonka kuiva-ainepitoisuus on vähintään 28 mutta alle 30 prosenttia;
- b) soikeiden lajikkeiden säilötyt kuoritut kokonaiset tomaatit;
- c) muut tomaattijalosteet.

Lisäksi 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettu lopputuotteiden määrä varastoissa olevien tomaattijalosteiden osalta on eriteltävä myytyjen ja myymättömien tuotteiden mukaan.

Tomaattisäilykkeisiin lisätyn tomaattimehun ja -tiivisteen määrä sisältyy kuorittujen tai kuorimattomien tomaattien nettopainoon.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädetyissä tiedoksiannoissa on mainittava erikseen 2 artiklan 1, 2, 9, 11, 12, 13 ja 14 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden määrät, jotka käytetään kyseisen artiklan 3 ja 15 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden valmistukseen.

Tämän artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tiedonannoissa on mainittava erikseen mainitussa 3 ja 15 kohdassa tarkoitetuista tuotteista saadut määrät eriteltynä valmistettujen, 1, 2, 9, 11, 12, 13 ja 14 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden mukaan.

18 artikla

Kuivattujen luumujen ja viikunoiden määrää koskevat tiedoksiannot

Jalostajien on annettava toimivaltaiselle viranomaiselle tiedoksi kuivattujen luumujen ja viikunoiden osalta viimeistään 15 päivänä toukokuuta:

- a) 1 päivänä toukokuuta käytetty raaka-ainemäärä;

b) a alakohdassa tarkoitettu raaka-aineesta valmistettu lopputuotteiden määrä, joka on eritelty tuettuihin ja tuettomiin tuotteisiin laatuluokkien mukaan;

c) a ja b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden määrät, jotka ovat varastoissa 1 päivänä toukokuuta.

IV LUKU

RAAKA-AINEET

19 artikla

Raaka-aineiden laatu

Sopimusten mukaisesti jalostajalle toimitettavien raaka-aineiden on oltava laadultaan virheettömiä, kunnollisia ja myyntikelpoisia sekä sopivia jalostettaviksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 2200/96 3 artiklan 3 kohdan a alakohdan nojalla vahvistettujen tai vahvistettavien vähimmäislaatuvaatimusten soveltamista.

20 artikla

Toimitustodistukset

1. Kun tomaattien, persikoiden ja päärynöiden sopimusten mukainen toimituserä saapuu jalostuslaitokseen ja se hyväksytään jalostettavaksi, laaditaan toimitustodistus, josta on käytävä ilmi seuraavat tiedot:

- a) päivämäärä ja kellonaika, jolloin lasti on purettu;
- b) käytetyn kuljetusvälineen tunnistamisen mahdollistavat tarkat tiedot;
- c) sen sopimuksen tunnistenumero, johon erä liittyy;
- d) brutto- ja nettopaino;
- e) tarvittaessa komission asetuksen (EY) N:o 217/2002 (¹) 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti laskettu hinnanalennus.

Toimitustodistuksen allekirjoittaa jalostaja tai tämän edustaja sekä tuottajaorganisaatio tai tämän edustaja. Jokaisella todistuksella on oltava tunnistenumero.

2. Jalostaja ja tuottajaorganisaatio saavat kumpikin yhden kappaleen toimitustodistuksesta.

Tuottajaorganisaation on toimitettava viimeistään toimitusviikkoa seuraavana viidentenä työpäivänä todistuksesta yksi kappale taikka sitä koskeva, 1 kohdassa säädetyt tiedot sisältävä kirjallinen televiesti tai sähköinen viesti valvontaa varten sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa tuottajaorganisaation kotipaikka on, ja tarvittaessa sen jäsenvaltion toimivaltaiselle, jossa jalostus tapahtuu.

⁽¹⁾ EYVL L 35, 6.2.2002, s. 11.

3. Kansallisessa lainsäädännössä edellytetyt asiakirjoja voidaan käyttää tämän artiklan soveltamiseksi, jos niissä on 1 kohdassa tarkoitettut tiedot.

4. Jos erä kuuluu kokonaan tai osittain 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuille tuottajille, tuottajaorganisaation on toimitettava jäljennös tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettusta todistuksesta kullekin asianomaiselle tuottajaorganisaatiolle tai yksittäiselle tuottajalle.

21 artikla

Toisessa jäsenvaltiossa tapahtuvia toimituksia koskevat tiedoksiannot

1. Kun tomaattien, persikoiden ja päärynöiden jalostus tapahtuu muussa kuin tuotantojäsenvaltiossa, tuottajaorganisaatioiden on annettava viimeistään 24 tuntia ennen toimituspäivää jokainen toimitus tiedoksi sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa tuottajaorganisaation kotipaikka on, ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa jalostus tapahtuu.

Tiedonannossa on täsmennettävä erityisesti toimitettava määrä, käytettävän kuljetusvälineen tunnistetiedot ja toimitukseen liittyvän sopimuksen tunnistenumero. Tiedonanto on tehtävä sähköisessä muodossa, ja sen vastaanottajana olevan viranomaisen on säilytettävä siitä kirjallinen todiste vähintään kolmen vuoden ajan.

Toimivaltainen viranomainen voi pyytää lisätietoja, jotka se katsoo tarpeellisiksi toimituksen fyysisen tarkastuksen tekemiseksi.

Jos ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja tietoja muutetaan niiden tiedoksiantamisen jälkeen, muutetut tiedot on annettava ennen toimituksen lähtöä tiedoksi samoin edellytyksin kuin alkuperäinen tiedonanto. Alkuperäisen tiedonannon jälkeen sallitaan yksi muutos.

2. Jäsenvaltio, jossa jalostus on tapahtunut, voi tekemänsä tuottajaorganisaatioita ja jalostajia koskevan riskianalyysin jälkeen myöntää tuottajaorganisaatiolle tämän artiklan ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen tiedoksiantojen toimittamista koskevan poikkeuksen.

Jäsenvaltio voi myös kyseisen analyysin perusteella pyytää vähemmän yksityiskohtaisia tietoja, jos se ei vaaranna tukijärjestelmän valvontaa.

22 artikla

Maksut

1. Seuraavat raaka-aineesta suoritettavat maksut maksetaan pankki- tai postisiirtona:

a) maksu jalostajalta tuottajaorganisaatiolle;

b) maksu tuottajaorganisaatiolta jäsenilleen ja 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuille tuottajille;

c) silloin kun tuottajaorganisaation jäsenet ovat tuottajista muodostuvia oikeushenkilöitä, maksu kyseisiltä oikeushenkilöistä tuottajille.

Edellä olevan 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa kyseinen maksu voidaan kuitenkin suorittaa luototamalla mainittu määrä.

2. Jäsenvaltioiden on vahvistettava 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitetuille maksuille valvontaa koskevien vaatimusten kanssa yhteensopivat yksityiskohtaiset säännöt ja tarvittaessa määräaika erityisesti 31 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan osalta.

Kun kyseessä ovat kuivatut luumut ja viikunat, maksettava määrä on 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu maksu kokonaisuudessaan.

V LUKu

TUKIHAKEMUKSET JA TUEN MAKSAMINEN

23 artikla

Tukihakemusten jättäminen

1. Tomaatin-, persikan- tai päärynänviljelijöiden tuottajaorganisaation on jätettävä tukihakemuksensa sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa tuottajaorganisaation kotipaikka on, jos kyseiselle jäsenvaltiolle on asetuksen (EY) N:o 2201/96 liitteessä III vahvistettu asianomaisen tuotteen osalta jalostuskynnys. Haettu määrä sisällytetään mainitun jäsenvaltion jalostuskynnykseen.

Kuivattujen luumujen tai viikunoiden jalostajan on jätettävä tukihakemus sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jonka alueella jalostus on tapahtunut.

2. Tomaattien, persikoiden ja päärynöiden osalta hakemus voidaan tehdä ainoastaan yhden kerran markkinointivuodessa. Hakemuksen on oltava toimivaltaisella viranomaisella kunakin markkinointivuonna viimeistään:

— 30 päivänä marraskuuta tomaattien osalta; jäsenvaltiot voivat kuitenkin lykätä hakemusten jättöpäivää 15 päivään joulukuuta,

— 31 päivänä tammikuuta persikoiden ja päärynöiden osalta.

Tukiennakkoa koskeva hakemus voidaan jättää 25 artiklassa säädettyin edellytyksin.

3. Luumujen osalta jalostaja voi jättää kolme tukihakemusta markkinointivuodessa:

- a) ensimmäinen koskee 15 päivään tammikuuta mennessä jalostettuja tuotteita;
- b) toinen koskee 16 päivän tammikuuta ja 30 päivän huhtikuuta välisenä aikana jalostettuja tuotteita;
- c) kolmas koskee 1 päivän toukokuuta ja asianomaisen markkinointivuoden lopun välisenä aikana jalostettuja tuotteita.

Edellä a ja b alakohdassa tarkoitettujen tukihakemukset on tehtävä 30 päivän kuluessa jalostuskauden päättymisestä, ja c alakohdassa tarkoitettu tukihakemus on tehtävä viimeistään kuluvan markkinointivuoden 14 päivänä elokuuta.

4. Kuivattujen viikunoiden osalta jalostaja voi tehdä kolme tukihakemusta markkinointivuodessa:

- a) ensimmäinen koskee 30 päivään marraskuuta mennessä jalostettuja tuotteita;
- b) toinen koskee 1 päivän joulukuuta ja helmikuun lopun välisenä aikana jalostettuja tuotteita;
- c) kolmas koskee 1 päivän maaliskuuta ja asianomaisen markkinointivuoden lopun välisenä aikana jalostettuja tuotteita.

Edellä a ja b alakohdassa tarkoitettujen tukihakemukset on tehtävä 30 päivän kuluessa jalostuskauden päättymisestä, ja c alakohdassa tarkoitettu tukihakemus on tehtävä viimeistään seuraavan markkinointivuoden 31 päivänä lokakuuta.

5. Jos tukihakemus esitetään 2, 3 tai 4 kohdassa säädetyn määräajan jälkeen, tukea vähennetään 1 prosentti jokaiselta viivästymispäivältä; tukea ei makseta lainkaan jos viivästys on yli 15 päivää.

6. Asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa jäsenvaltiot voivat kuitenkin hyväksyä tukihakemukset kyseisten päivämäärien jälkeen sillä edellytyksellä, että se ei vaaranna tuotantotukijärjestelmän valvontaa. Tällöin ei sovelleta 5 kohdan säännöksiä.

24 artikla

Tomaatteja, persikoita ja päärynöitä koskevien tukihakemusten sisältö

Tomaattien, persikoiden ja päärynöiden tuotekohtaisissa tukihakemuksissa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- a) tuottajaorganisaation nimi ja osoite;
- b) haettava määrä; kyseinen sopimuksittain eritelty määrä ei voi olla suurempi kuin jalostettavaksi hyväksytty määrä, johon on sovellettu hinnanalennusta;

c) sopimusten mukaisesti toimitetun määrän keskimääräinen myyntihinta;

d) samana ajankohtana sopimusten ulkopuolella toimitettu määrä ja sen keskimääräinen myyntihinta.

Jäsenvaltiot voivat vaatia, että hakemukseen on liitettävä lisätietoja.

25 artikla

Tomaatteja, persikoita ja päärynöitä koskevan tukiennakko

1. Jäsenvaltio voi päättää, että 15 päivään syyskuuta mennessä jalostettavaksi toimitetusta tomaattien, persikoiden ja päärynöiden kokonaismäärästä voidaan jättää 30 päivään syyskuuta asti tukiennakkoa koskeva hakemus.

2. Edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitettuun tukiennakkoa koskevaan hakemukseen on sisällyttävä 24 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettujen tiedot.

3. Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on tarkastettava tukiennakkoa koskevan hakemuksen erityisesti 20 artiklassa tarkoitettujen toimitustodistusten perusteella maksettava asiaankuuluva tuki 16 ja 31 päivän lokakuuta välisenä aikana.

4. Tukiennakon maksamisen edellytyksenä on 110 prosenttia kyseisestä tuesta olevan vakuuden asettaminen.

Jos todetaan, että haettu ennakko on suurempi kuin asiaankuuluva tuki, vakuudesta menetetään erotuksen määrä kerrottuna kahdella.

Vakuus vapautetaan kun toimivaltainen viranomainen on maksanut 23 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuun hakemukseen perustuvan tuen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän kohdan toisen alakohdan soveltamista.

5. Tukiennakkoa koskevassa hakemuksessa 24 artiklan b ja d alakohdassa tarkoitettujen määrät on eriteltävä kahteen jaksoon eli 15 päivään syyskuuta asti ja 16 päivästä syyskuuta alkaen.

26 artikla

Kuivattuja luumuja ja viikunoita koskevien tukihakemusten sisältö

Kuivattujen luumujen ja viikunoiden tuotekohtaisissa tukihakemuksissa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- a) jalostajan nimi ja osoite;
- b) tukihakemuksessa tarkoitettujen tuotteiden määrä eriteltynä sovellettavan tukitason mukaan, sekä tukijärjestelmän ulkopuolella samana ajanjaksona saatujen tuotteiden määrä;

- c) kunkin b alakohdassa tarkoitetun tuoteluokan saamiseksi sopimuksittain käytettyjen raaka-aineiden nettopaino;
- d) jalostajan ilmoitus siitä, että lopputuotteet ovat asetuksen (EY) n:o 2201/96 8 artiklan mukaisesti vahvistettujen vaatimusten mukaisia;
- e) jäljennökset 22 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuista pankki- tai postisiirroista. Toimitussopimusten osalta kyseiset jäljennökset voidaan korvata tuottajan ilmoituksella, jolla todistetaan jalostajan hyvittäneen tuottajalle vähintään vähimmäishinnan suuruisen hinnan. Kyseisissä jäljennöksissä tai ilmoituksissa on viitattava sopimukseen, joihin ne liittyvät.

Tukihakemus voidaan hyväksyä vain, jos tukihakemuksessa tarkoitettuun lopputuotteeseen käytetystä kaikesta raaka-aineesta on maksettu vähimmäishinta kokonaisuudessaan.

27 artikla

Tuen maksaminen

1. Sen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen, jossa sopimuksen tehneen tuottajaorganisaation kotipaikka on, on maksettava tuki tomaateista, persikoista ja päärynöistä tarkastettuaan hakemuksen ja todettuaan erityisesti 31 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyjen tarkastusten perusteella, että tukihakemuksessa tarkoitetut tuotteet on toimitettu ja hyväksytty jalostettaviksi.

Jos jalostus tapahtuu toisessa jäsenvaltiossa, kyseisen jäsenvaltion on toimitettava sille jäsenvaltiolle, jossa sopimuksen tehneen tuottajaorganisaation kotipaikka on, todisteet siitä, että tuote on tosiasiallisesti toimitettu ja hyväksytty jalostettavaksi.

Viidentoista työpäivän kuluessa tuen saamisesta tuottajaorganisaation on maksettava saamansa määrät kokonaisuudessaan pankki- tai postisiirtona jäsenilleen tai tarvittaessa 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuille tuottajille. Edellä olevan 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa kyseinen maksu voidaan suorittaa luottotamalla mainittu määrä.

Jos tuottajaorganisaation muodostavat kokonaan tai osittain jäsenet, jotka ovat tuottajista muodostuvia oikeushenkilöitä, kyseisten oikeushenkilöiden on maksettava kolmannessa kohdassa tarkoitettu maksu suoraan tuottajille viidentoista työpäivän kuluessa.

2. Tuen kuivatuista luumuista ja viikunoista maksaa sen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen, jossa tuote on jalostettu, todettuaan tuen myöntämistä koskevien edellytysten täyttyvän.

Kun jalostus tapahtuu sen jäsenvaltion ulkopuolella, jossa tuote on viljelty, mainitun jäsenvaltion on toimitettava tuen maksavalle jäsenvaltiolle todisteet siitä, että tuottajalle maksettava

vähimmäishinta on maksettu. Kun hinta maksetaan euroalueella, jalostaja voi esittää todisteena maksusta tositteen tehdystä pankkisiirrosta.

3. Määrille, joiden osalta ei ole voitu tehdä tuen myöntämisedellytyksiä koskevia tarkastuksia, ei myönnetä tukea.
4. Tuki maksetaan tuottajaorganisaatiolle tai jalostajalle viimeistään:
 - a) 60 päivän kuluessa tämän asetuksen 24 ja 26 artiklassa vaaditut tiedot sisältävän hakemuksen jättämisestä, kun kyseessä ovat tomaatit, persikat, päärynät ja kuivatut viikunat;
 - b) 90 päivän kuluessa hakemuksen jättämisestä, kun kyseessä ovat luumut.

VI LUKU

TARKASTUKSET JA SEURAAMUKSET

28 artikla

Kansalliset valvontatoimenpiteet

1. Rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 2200/96 VI osaston säännösten soveltamista jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet
 - a) varmistaakseen tämän asetuksen säännösten noudattamisen;
 - b) estääkseen väärinkäytökset ja asettaakseen niistä seuraamuksia sekä soveltaakseen tässä asetuksessa säädettyjä seuraamuksia;
 - c) periäkseen takaisin väärinkäytösten tai laiminlyöntien vuoksi menetetyt summat;
 - d) tarkistaakseen 29 ja 30 artiklassa säädetty rekisterit sekä varmistaakseen niiden yhteensopivuuden kansallisessa lainsäädännössä tuottajaorganisaatioille ja jalostajille vahvistetun kirjanpitovelvoitteen kanssa;
 - e) tehdäkseen 31 ja 32 artiklassa tarkoitettujen tarkastukset ilman ennakoilmoitusta asianmukaisina ajanjaksoina;
 - f) tarkastaakseen 31 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tomaatinviljelyalat istutuksen jälkeen ja ennen sadonkorjuuta.
2. Jäsenvaltioiden on suunniteltava tämän artiklan 1 kohdan d alakohdassa, 31 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa, 31 artiklan 2 kohdan c alakohdassa ja 32 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen yhteensopivuutta koskevien tarkastusten sellaisen riskianalyysin perusteella, jossa otetaan huomioon muun muassa:
 - a) aikaisempien vuosien tarkastusten yhteydessä tehdyt havainnot;

- b) kehitys verrattuna edelliseen vuoteen;
- c) raaka-aineen sato yhtenäistä tuotantoaluetta kohti;
- d) toimitettujen määrien ja kokonaissatoarvion välinen suhde;
- e) raaka-aineen ja lopputuotteen välinen tuotos.

Riskianalyysin perusteita on päivitettävä säännöllisesti.

3. Jos todetaan väärinkäytöksiä tai poikkeamia, jäsenvaltioiden on lisättävä 31 ja 32 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten tiheyttä ja prosenttiosuutta kyseisten tapausten vakavuuden mukaan.

29 artikla

Tuottajaorganisaatioiden rekisterit ja tiedot

1. Tuottajaorganisaation on pidettävä kustakin asetuksen (EY) N:o 2201/96 mukaisesti jalostettavaksi toimitetusta tuotteesta rekisteriä, johon on merkittävä vähintään seuraavat tiedot:

- a) sopimusten mukaisesti toimitettujen määrien osalta:
 - i) päivittäin toimitetut erät sekä sen sopimuksen tunnistenumero, johon ne liittyvät;
 - ii) kunkin toimitetun erän määrä ja tomaattien, persikoiden ja päärynöiden osalta jalostettavaksi hyväksyty määrä, johon on tarvittaessa sovellettu hinnanalennusta, sekä vastaavan toimitustodistuksen tunnistenumero;
- b) sopimusten ulkopuolella toimitettujen määrien osalta:
 - i) päivittäin toimitetut erät sekä asianomaisen jalostajan nimi ja osoite;
 - ii) jokaisen toimitetun ja jalostettavaksi hyväksytyt erän määrä;
- c) tuoreiden tuotteiden markkinoilla myydyt määrät, markkinoilta poistetut määrät ja kyseisten tuotteiden varastot.

2. Tuottajaorganisaation on pidettävä kansallisten valvontaviranomaisten saatavilla kaikki tiedot, jotka tarvitaan tämän asetuksen säännösten noudattamisen valvomiseksi.

Tomaattien, persikoiden ja päärynöiden osalta kyseisten tietojen perusteella on voitava vahvistaa, että kunkin tuottajan kohdalla pinta-alat, toimitetut määrät ja toimitustodistukset ovat oikeassa suhteessa maksettuihin tukiin ja hintoihin.

3. Jäsenvaltiot voivat määrittellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen rekisterien ja tietojen muodon.

Jäsenvaltio voi päättää, että 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen rekisterien on varmennettava samalla tavalla kuin kansallisessa lainsäädännössä edellytettävät kirjanpitorokisterit tai -asiakirjat.

4. Kansallisessa lainsäädännössä edellytetyt kirjanpitorokisterit tai -asiakirjat voidaan käyttää tämän artiklan soveltamiseksi, jos niissä on 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen.

Tuottajaorganisaation on suostuttava kaikkiin jäsenvaltion tarpeellisina pitämiin tarkastus- ja valvontatoimenpiteisiin, ja sen on pidettävä jäsenvaltion määräämiä lisärekestereitä, joiden avulla tarpeelliseksi katsottu valvonta voidaan toteuttaa.

30 artikla

Jalostajien rekisterit ja tiedot

1. Jalostajan on pidettävä rekisteriä, josta ilmenevät vähintään seuraavat tiedot:

- a) sopimusten mukaisesti ostettujen määrien osalta:
 - i) jokaisena päivänä yritykseen ostetut ja jalostettavaksi hyväksytyt erät sekä niitä koskevan sopimuksen tunnistenumero;
 - ii) jokaisen jalostettavaksi hyväksytyt erän määrä ja tomaattien, persikoiden ja päärynöiden osalta vastaavan toimitustodistuksen tunnistenumero;
- b) sopimusten ulkopuolella ostettujen määrien osalta:
 - i) päivittäin vastaanotetut erät sekä myyjän nimi ja osoite;
 - ii) jokaisen jalostettavaksi hyväksytyt erän määrä;
- c) kunkin 2 artiklassa tarkoitettujen lopputuotteiden määrät, jotka on saatu päivittäin vastaavista raaka-ainemääristä; on eriteltävä sopimusten mukaisesti hyväksytyistä eristä saadut määrät;
- d) päivittäin jalostajan ostamien kaikkien lopputuotteiden määrät ja hinnat sekä myyjän nimi ja osoite. Rekisteriin tehtävissä merkinnöissä voidaan viitata tällaisiin tosittesiin, jos ne sisältävät edellä mainitut tiedot;
- e) päivittäin jalostajan laitoksesta lähtevien kaikkien lopputuotteiden määrät ja hinnat sekä vastaanottajan nimi ja osoite. Rekisteriin tehtävissä merkinnöissä voidaan viitata tällaisiin tosittesiin, jos ne sisältävät edellä mainitut tiedot.

Kun kyseessä ovat kuivatut luumut ja viikunat, c alakohdassa tarkoitetuissa tiedoissa on eriteltävä lopputuotteen määrä, jolle voidaan myöntää tukea.

2. Jalostajan on pidettävä erityistä rekisteriä 2 artiklan 1, 2, 9, 11, 12, 13 ja 14 kohdassa tarkoitetuista tuotteista, joita käytetään kyseisen artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen hedelmäsekoitusten ja 15 kohdassa tarkoitettujen valmiskastikkeiden valmistukseen; kyseisessä rekisterissä on oltava tämän artiklan 1 kohdan a—d alakohdassa säädettyjen tietojen lisäksi seuraavat tiedot:

- a) kunakin päivänä saadut hedelmäsekoitusten ja valmiskastikkeiden määrät eriteltyinä 16 artiklassa tarkoitetun koostumuksen mukaan;
 - b) jalostuslaitoksesta lähtevien hedelmäsekoitusten ja valmiskastikkeiden määrät ja hinnat jokaisen erän osalta sekä merkintä vastaanottajasta;
 - c) päivittäin ostettujen ja yritykseen tulleiden 2 artiklan 1, 2, 9, 11, 12, 13 ja 14 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden määrät ja hinnat sekä merkintä myyjästä.
3. Jalostajan on pidettävä päivittäin ajan tasalla tiedot 1 kohdan c, d ja e alakohdassa ja 2 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden varastoista kunkin jalostuslaitoksen osalta.

4. Jalostajan on säilytettävä todisteet kaikkien sopimusten mukaisesti ostettujen raaka-aineiden maksamisesta sekä lopputuotteen ostoihin tai myynteihin liittyvistä maksuista viiden vuoden ajan kyseisen jalostuskauden päättymisestä alkaen.

5. Jalostajan on suostuttava kaikkiin jäsenvaltion tarpeellisiin pitämiin tarkastus- ja valvontatoimenpiteisiin, ja sen on pidettävä jäsenvaltion määräämiä lisärekistereitä, joiden avulla tarpeelliseksi katsottu valvonta voidaan toteuttaa.

6. Jäsenvaltiot voivat määrittellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen rekisterien muodon.

Jäsenvaltio voi päättää, että 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen rekisterit on varmennettava samalla tavalla kuin kansallisessa lainsäädännössä edellytettävät kirjanpitorokisterit tai -asiakirjat.

7. Kansallisessa lainsäädännössä edellytetyt kirjanpitorokisterit tai -asiakirjat voidaan käyttää tämän artiklan soveltamiseksi, jos niissä on 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen tiedot.

31 artikla

Tomaatteja, persikoita ja päärynöitä koskevat tarkastukset

1. Jokaiselle tomaatteja, persikoita tai päärynöitä jalostettavaksi toimittavalle tuottajaorganisaatiolle on tehtävä kunkin tuotteen ja kunkin markkinointivuoden osalta seuraavat tarkastukset:

- a) fyysinen tarkastus
 - vähintään 5 prosentille 10 artiklassa ja 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista pinta-aloista,

- vähintään 7 prosentille jalostettavaksi toimitetuista määristä yhdenmukaisuuden varmistamiseksi 20 artiklassa tarkoitettujen toimitustodistusten kanssa sekä vähimmäislaatuvaatimusten noudattamisen varmistamiseksi;

- b) hallinnollinen ja kirjanpidollinen tarkastus vähintään 5 prosentille sopimusten alaisista tuottajista erityisesti sen varmistamiseksi tuottajakohtaisesti, että pinta-ala, kokonaisuus, tuottajaorganisaation kaupan pitämä määrä, jalostettavaksi toimitettu määrä ja toimitustodistukseen merkitty määrä vastaavat 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti maksettujen hintojen ja 27 artiklan 1 kohdan mukaisesti maksettujen tukien;
- c) hallinnollinen ja kirjanpidollinen tarkastus sen varmistamiseksi, että 12 artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitettujen tuottajien tuottajaorganisaatiolle toimittamat kokonaismäärät, jalostettavaksi toimitetut kokonaismäärät, 20 artiklassa tarkoitettujen toimitustodistukset ja tukihakemukseen merkityt kokonaismäärät vastaavat 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti maksettujen hintojen ja 27 artiklan 1 kohdan mukaisesti maksettujen tukien;

- d) hallinnollinen ja kirjanpidollinen tarkastus vähintään 5 prosentille 12 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista sopimuksista;

- e) kaikkien tukihakemusten ja tositteiden tarkastus sekä tomaattien osalta kaikkien ilmoitettujen lohkojen ristiintarkastus.

2. Tomaattien, persikoiden ja päärynöiden jalostajille on tehtävä kunkin jalostuslaitoksen, tuotteen ja markkinointivuoden osalta seuraavat tarkastukset:

- a) tarkastus vähintään 5 prosentille lopputuotteista sovellettavien vähimmäislaatuvaatimusten noudattamisen varmistamiseksi;

- b) fyysinen ja kirjanpidollinen tarkastus vähintään 5 prosentille lopputuotteista jalostetun raaka-aineen ja sopimusten mukaisesti sekä muuten kuin sopimusten mukaisesti saadun lopputuotteen välisen tuotoksen varmistamiseksi;

- c) hallinnollinen ja kirjanpidollinen tarkastus lähetettyjen ja vastaanotettujen laskujen ja kirjanpito-tietojen perusteella sen varmistamiseksi, että vastaanotetuista raaka-aineista saatujen ja ostettujen ja toisaalta myytyjen lopputuotteiden määrät vastaavat toisiaan;

d) varastojen fyysinen ja kirjanpidollinen tarkastus vähintään kerran vuodessa; tarkastuksen on koskettava lopputuotteiden varastoja kokonaisuudessaan sen varmistamiseksi, että valmistettujen, ostettujen ja myytyjen lopputuotteiden määrät vastaavat toisiaan;

e) hallinnollinen ja kirjanpidollinen tarkastus vähintään 10 prosentille 22 artiklan 1 kohdassa säädetyistä tilisiirtomaksuista.

Juuri hyväksytyille yrityksille on tehtävä d alakohdassa tarkoitettut tarkastukset vähintään kaksi kertaa ensimmäisen vuoden aikana.

32 artikla

Kuivattuja luumuja ja viikunoita koskevat tarkastukset

1. Kunkin kuivattuja luumuja tai viikunoita toimittavan tuottajaorganisaation osalta hallinnolliset ja kirjanpidolliset tarkastukset on tehtävä vähintään 5 prosentille sopimuksen alaisista tuottajista seuraavien välisen vastaavuuden varmistamiseksi:

- a) tuottajan jalostettavaksi toimittama raaka-aine;
- b) 22 artiklan 1 kohdassa säädetyt maksut.

2. Kunkin jalostuslaitoksen, lopputuotteen ja markkinointivuoden osalta on tehtävä seuraavat tarkastukset:

- a) fyysinen tarkastus ilman ennakoilmoitusta;
- b) hallinnollinen ja kirjanpidollinen tarkastus.

Fyysiset tarkastukset ilman ennakoilmoitusta on tehtävä sovellettavien vähimmäislaatuvaatimusten noudattamisen varmistamiseksi vähintään 5 prosentille lopputuotteista, joille voidaan hakea tuotantotukea. Jos virallisesti suoritettusta näytteenotosta saadut tulokset poikkeavat jalostajan rekisteriin merkityistä ja jos niiden perusteella voidaan todeta, että yhteisön vähimmäislaatuvaatimuksia ei ole noudatettu, kyseiselle jalostukselle ei makseta tukea;

On tehtävä hallinnollisia ja kirjanpidollisia tarkastuksia:

- a) sen varmistamiseksi, että jalostuksen aikana käytetyt raaka-ainemäärät vastaavat tukihakemukseen merkittyjä määriä;
- b) sen varmistamiseksi, että a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden jalostukseen käytetyistä raaka-aineista maksettu hinta on vähintään vahvistetun vähimmäishinnan suuruinen;
- c) sen varmistamiseksi, että 22 artiklan 1 kohdassa säädetyt tilisiirrot on tehty.

33 artikla

Tuen määrän vähentäminen silloin kun haettu tuki ja asiaankuuluva tuki eivät vastaa toisiaan

1. Jos jonakin markkinointivuotena tuotteelle haetun tuen todetaan olevan suurempi kuin sille kuuluva tuki, tuen määrää vähennetään, jollei kyseessä ole ilmeisestä virheestä johtuva ero.

Vähennyksen määrä on todetun erotuksen määrä. Jos tuki on jo maksettu, tuensaajan on maksettava erotuksen määrä kerrottuna kahdella sekä lisättyä perusteettoman maksun saamisen ja tuensaajan suorittaman takaisinmaksun väliseltä ajalta toisen alakohdan mukaisesti lasketulla korolla.

Korko on Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa julkaistava, Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaatioihinsa soveltama korko, joka on voimassa perusteettoman maksun eräpäivänä ja johon lisätään kolme prosenttiyksikköä.

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu erotus on yli 20 prosenttia asiaankuuluvasta tuesta, tuensaaja menettää oikeuden tukeen, ja jos tuki on maksettu, tuensaajan on maksettava se takaisin kokonaisuudessaan korotettuna 1 kohdan mukaisesti lasketulla korolla.

Jos erotus on suurempi kuin 30 prosenttia asiaankuuluvasta tuesta, tuottajaorganisaatio tai jalostaja poistetaan lisäksi tukijärjestelmästä kyseisen tuotteen osalta seuraaviksi kolmeksi markkinointivuodeksi.

3. Perityt määrät sekä 1 ja 2 kohdan mukaiset korot maksetaan toimivaltaiselle maksajavirastolle ja vähennetään Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahastosta rahoitettavista menoista.

34 artikla

Tuen määrän vähentäminen pinta-alatarkastusten yhteydessä

1. Jos 31 artiklan 1 kohdan a ja e alakohdassa tarkoitetuissa pinta-alatarkastuksissa kaikkien tarkastettujen kokonaispinta-alojen tasolla todetaan tomaattien osalta ilmoitetun pinta-alan olevan suurempi kuin tosiasiallisesti määritetty pinta-ala ja jollei kyseessä ole ilmeisestä virheestä johtuva ero, tuottajaorganisaatiolle maksettavasta tuesta vähennetään:

- a) todetun erotuksen prosenttimäärä, jos erotus on enemmän kuin 5 mutta korkeintaan 20 prosenttia määritetystä pinta-alasta;
- b) 30 prosenttia, jos todettu erotus on enemmän kuin 20 prosenttia määritetystä pinta-alasta.

Silloin kun ilmoitettu pinta-ala on yli 10 prosenttia pienempi kuin tosiasiallisesti määritetty pinta-ala, tuottajaorganisaatiolle maksettavasta tuesta vähennetään puolet havaitun eron prosenttiosuudesta.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyt vähennyksiä ei sovelleta, jos tuottajaorganisaatio on toimittanut paikkansapitävät tiedot tai voi muulla tavalla osoittaa, ettei se ole toiminut sääntöjenvastaisesti.

Edellä 1 kohdassa säädettyjä vähennyksiä ei sovelleta tietoihin, joiden tuottajaorganisaatio tai sen jäsenet ovat ilmoittaneet kirjallisesti toimivaltaiselle viranomaiselle olevan virheellisiä tai joista on tullut virheellisiä sen jälkeen kun 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tiedonantot on lähetetty, sillä edellytyksellä että tuottajaorganisaatiolle tai sen jäsenille ei ole ilmoitettu toimivaltaisen viranomaisen aikomuksesta tehdä paikalla tarkastus ja että toimivaltainen viranomaislainen ei ole ilmoittanut sille havaituista väärinkäytöksistä.

3. Jos tuottajaorganisaatio toimii edelleen sääntöjenvastaisesti, jäsenvaltion on peruutettava tuottajaorganisaation hyväksyntä tai esihyväksyntä, jos kyseessä on esihyväksytyt tuottajaryhmittymä.

35 artikla

Seuraamukset silloin kun jalostettavaksi hyväksytyt määrät ja tosiasiallisesti jalostetut määrät eivät vastaa toisiaan

1. Jos todetaan, että sopimusten mukaisesti jalostettavaksi hyväksytyt tomaattien, persikoiden tai päärynöiden määrää ei ole kokonaisuudessaan jalostettu joksikin asetuksen (EY) N:o 2201/96 6 a artiklan 1 kohdassa tai liitteessä I tarkoitetuksi tuotteeksi, jalostajan on maksettava toimivaltaiselle viranomaiselle kaksinkertaisesti tuen yksikkömäärä, joka on kerrottu kyseessä olevan jalostamattoman raaka-aineen määrällä ja johon on lisätty 33 artiklan 1 kohdan mukaisesti laskettu korko, jollei kyseessä ole ylivoimainen este.

Lisäksi 5 artiklassa säädetty jalostajan hyväksyntä keskeytetään muissa kuin jäsenvaltioita tyydyttävällä tavalla perustelluissa tapauksissa

a) toteamista seuraavaksi markkinointivuodeksi, jos jalostettavaksi hyväksytyt määrät ja tosiasiallisesti jalostetun määrän välinen todettu erotus on suurempi kuin 10 prosenttia mutta enintään 20 prosenttia jalostettavaksi hyväksytyistä määrästä;

b) toteamista seuraavaksi kahdeksi markkinointivuodeksi, jos todettu erotus on suurempi kuin 20 prosenttia.

Ensimmäisen ja toisen alakohdan soveltamiseksi raaka-aineiden määriä, joita käytetään valmistettaessa lopputuotteita, joiden osalta vähimmäislaatuvaatimukset jäävät täyttymättä yli sallitun 8 prosentin poikkeaman osalta, pidetään jalostamattomina määrinä.

2. Silloin kun 1 kohdan soveltamista koskevat edellytykset täyttyvät, jäsenvaltion on säädettävä, että jalostajien 5 artiklassa säädetty hyväksyntä on peruutettava seuraavissa tapauksissa:

a) tuottajaorganisaatio tekee kyseisen jalostajan kanssa vilpillisen ilmoituksen;

b) jalostaja ei maksa 7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan e alakohdassa tarkoitettua hintaa;

c) jalostaja ei suorita 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädettyä maksua.

Jäsenvaltion on vahvistettava tapauksen vakavuuden mukaan ajanjakso, jonka aikana jalostaja ei voi jättää uutta hyväksymistä koskevaa hakemusta.

3. Perityt määrät sekä 1 ja 2 kohdan mukaiset korot maksetaan toimivaltaiselle maksajavirastolle ja vähennetään Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahastosta rahoitettavista menoista.

36 artikla

Jalostuskynnysten noudattamisen tutkiminen

Asetuksen (EY) N:o 2201/96 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisön ja kansallisten jalostuskynnysten noudattaminen tutkitaan tomaattien, persikoiden ja päärynöiden osalta niiden kolmena viimeksi kuluneena markkinointivuonna tukea saaneiden määrien perusteella, joita koskevat lopulliset tiedot ovat käytettävissä kaikkien asianomaisten jäsenvaltioiden osalta.

Kun kyseessä ovat todistetut tai oletetut väärinkäytökset ja kun on aloitettu hallinnollisia tai oikeudellisia tutkimuksia tukihakemuksiin liittyvän tukikelpoisuuden määrittämiseksi, riidanalaisia määriä ei oteta huomioon tutkittaessa kynnysten noudattamista.

37 artikla

Kansalliset seuraamukset

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tuen tai hinnan maksamista koskevien säännösten noudattamisen varmistamiseksi 22 artiklassa ja 27 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti. Niiden on säädettävä erityisesti seuraamuksista tuottajaorganisaation vastuuhenkilöille laiminlyönnin vakavuuden perusteella.

38 artikla

Jäsenvaltioiden hallinnollinen yhteistyö

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet ottaakseen käyttöön jäsenvaltioiden välisen hallinnollisen yhteistyön tämän asetuksen säännösten soveltamisen varmistamiseksi.

VII LUKU

TIEDONANNOT KOMISSIOLLE

39 artikla

Tiedoksiannot

1. Kunkin asianomaisen jäsenvaltion on tapauksen mukaan ilmoitettava ennen kunkin markkinointivuoden alkua komissiolle, onko asetuksen (EY) N:o 2201/96 5 artiklan 4 kohdan säännöksiä sovellettu, sekä molempiin osakynnyksiin kuuluvat määrät.

2. Kunkin jäsenvaltion on viimeistään 15 päivänä huhtikuuta tomaattien ja persikoiden, viimeistään 15 päivänä toukokuuta päärynöiden sekä viimeistään 1 päivänä kesäkuuta kuivattujen luumujen ja viikunoiden osalta ilmoitettava komissiolle seuraavat tiedot:

- a) tukea saaneen raaka-aineen määrät, mukaan luettuina toisessa jäsenvaltiossa jalostetun raaka-aineen määrä, tapauksen mukaan osakynnyksiin eriteltyinä;
- b) edellä 2 artiklan 1—15 kohdassa tarkoitettujen lopputuotteiden määrät eriteltyinä sopimusten alaisiin ja sopimusten ulkopuolisiin määriin tomaattien, persikoiden ja päärynöiden osalta sekä tukea saaneisiin ja tukea saamattomiin määriin kuivattujen luumujen ja viikunoiden osalta;
- c) kunkin b alakohdassa tarkoitetun tuotteen valmistuksessa käytetyn raaka-aineen määrät, mukaan luettuina toisessa jäsenvaltiossa jalostetun raaka-aineen määrät;
- d) tomaatti-, persikka- ja päärynäjalosteiden osalta a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden määrät varastossa edellisen markkinointivuoden lopussa, tomaattien osalta myytyihin ja myymättömiin tuotteisiin eriteltyinä,
- e) kuivattujen luumujen ja viikunoiden 1 päivänä toukokuuta varastoissa oleva määrät;
- f) tomaattien osalta:
 - markkinointivuoden aikana viljelty kokonaispinta-ala hehtaareina,
 - markkinointivuoden keskisato ilmoitettuna tonneina hehtaaria kohden,
 - pinta-ala ja sato eriteltyinä soikeiden ja pyöreiden lajikkeiden mukaan,
 - tomaattitiivisteiden valmistukseen tarkoitettujen tomaattien keskimääräinen liukaisen kuiva-aineen pitoisuus;
- g) edellä 2 artiklan 3 ja 15 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden valmistettu kokonaismäärä eriteltyinä niiden valmistuksessa käytettyjen, mainitun artiklan 1, 2, 9, 11, 12, 13 ja 14 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden mukaan.

Edellä b, c ja d alakohdassa säädetyissä tiedoksiannoissa on mainittava 2 artiklan 1, 2, 9, 11, 12, 13 ja 14 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden määrät, jotka käytetään kyseisen artiklan 3 ja 15 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden valmistukseen.

3. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle viimeistään 30 päivänä syyskuuta kertomus kuluvan markkinointivuoden aikana tehdyistä tarkastuksista; kertomuksessa on mainittava tarkastusten lukumäärä ja tulokset eriteltyinä havaintoluokkien mukaan;

4. Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle 60 päivän kuluessa sopimusten allekirjoittamiselle asetetusta määräpäivästä niiden tomaattien määrä, josta on tehty sopimus.

VIII LUKU

SIIRTYMÄ- JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

40 artikla

Jalostuskynnysten noudattamisen tutkiminen markkinointivuonna 2004/2005

Kun kyseessä ovat tomaatit, yhteisön ja kansallisten jalostuskynnysten noudattamista koskeva tutkimus tehdään markkinointivuoden 2004/2005 tuen vahvistamiseksi markkinointivuotia 2001/2002 ja 2002/2003 koskevien tietojen perusteella ja niiden määrien perusteella, joista on tehty tukihakemus markkinointivuonna 2003/2004.

Jokaisen jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle viimeistään 10 päivänä joulukuuta 2003 tukihakemuksiin sisältyvien tomaattien kokonaismäärä eriteltyinä tarvittaessa sovellettavien osakynnysten mukaan.

41 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetus (EY) N:o 449/2001. Asetuksen (EY) N:o 449/2001 12 artiklan 2 kohtaa sovelletaan kuitenkin edelleen markkinointivuonna 2003/2004.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen.

42 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1536/2003,
annettu 29 päivänä elokuuta 2003,
raakatimanttien kansainväliseen kauppaan sovellettavasta Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2368/2002 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon raakatimanttien kansainväliseen kauppaan sovellettavasta Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmästä 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2368/2002 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1214/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2368/2002 20 artiklassa säädetään muutosten tekemisestä luetteloon Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmän osanottajista, joihin kuuluu muiden muassa järjestelmän vaatimukset täyttäviä WTO:n jäseniä ja erillisiä tullialueita.
- (2) Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmän puheenjohtaja esitti 31 päivänä heinäkuuta 2003 päivättyssä puheenjohtajan ilmoituksessa ajan tasalle saatetun luettelon järjestelmän osanottajista. Ajan tasalle saatettuun

luetteloon, jonka on tarkoitus tulla voimaan 1 päivänä syyskuuta 2003, on lisätty osanottajaksi Kroatia, ja siitä on poistettu Algeria, Brasilia, Burkina Faso, Filippiinit, Gabon, Ghana, Kamerun, Korean demokraattinen kansantasavalta, Kypros, Malesia, Mali, Malta, Meksiko, Norja, Swazimaa, Togo, Tšekki, Tunisia, Turkki ja Vietnam. Tämän vuoksi liite II olisi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2368/2002 liite II tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä syyskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta
Christopher PATTEN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 28.

⁽²⁾ EUVL L 169, 8.7.2003, s. 30.

LIITE

"LIITE II

Luettelo Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmän osanottajista ja näiden nimeämistä toimivaltaisista viranomaisista, joihin viitataan 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 ja 20 artiklassa

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
Luanda
Angola

— Yleiset kyselyt:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
10th Floor, Area A -7
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

ARMENIA

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
Yerevan
Armenia

KESKI-AFRIKAN TASAVALTA

Independent Diamond Valuators (IDV)
Immeuble SOCIM, 2^e étage
BP 1613 Bangui
Central African Republic

AUSTRALIA

- Community Protection Section
Australian Customs Section
Customs House, 5 Constitution Avenue
Canberra ACT 2601
Australia
- Minerals Development Section
Department of Industry, Tourism and Resources
GPO Box 9839
Canberra ACT 2601
Australia

KIINAN KANSANTASAVALTA

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing
People's Republic of China

VALKO-VENÄJÄ

Department of Finance
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

HONGKONG, Kiinan kansantasavallan erityishallintoalue

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy and Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

KONGON DEMOKRAATTINEN TASAVALTA

Centre d'évaluation, d'expertise et de certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Democratic Republic of Congo

KANADA

- *Kansainväliset asiat:*
Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B — Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

KONGON TASAVALTA

Directorate General of Mines and Geology
Brazzaville
Republic of Congo

- *Kanadan KP-sertifikaatin malli:*

Stewardship Division
International and Domestic Market Policy Division
Mineral and Metal Policy Branch
Minerals and Metals Sector
Natural Resources Canada
580 Booth Street, 10th floor, Room: 10A6
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

NORSUNLUURANNIKKO

Ministry of Mines and Energy
BP V 91
Abidjan
Côte d'Ivoire

KROATIA

Ministry of Economy
Zagreb
Republic of Croatia

EUROOPAN YHTEISÖ

European Commission
DG External Relations A/2
B-1040 Bryssel

GUINEA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GUYANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

UNKARI

Licensing and Administration Office of the Ministry of Economy and
Transport
Margit krt. 85
1024 Budapest
Hungary

INTIA

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg
Mumbai 400 004
India

ISRAEL

Ministry of Industry and Trade
P.O. Box 3007
52130 Ramat Gan
Israel

JAPAN

— United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-11-1, Shibakoen Minato-ku
105-8519 Tokyo
Japan

— Mineral and Natural Resources Division
Agency for Natural Resources and Energy
Ministry of Economy, Trade and Industry
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8901 Tokyo
Japan

KOREAN TASAVALTA

— UN Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Government Complex Building
77 Sejong-ro, Jongro-gu
Seoul
Korea

— Trade Policy Division
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise
1 Joongang-dong, Kwacheon-City
Kyunggi-do
Korea

LAOS

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
Vientiane
Laos

LIBANON

Ministry of Economy and Trade
Beirut
Lebanon

LESOTHO

Commission of Mines and Geology
PO Box 750
Maseru 100
Lesotho

MAURITIUS

Ministry of Commerce and Co-operatives
Import Division
2nd Floor, Anglo-Mauritius House
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

NAMIBIA

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek
Namibia

PUOLA

Ministry of Economy, Labour and Social Policy
Plac Trzech Krzyzy 3/5
00-507 Warsaw
Poland

VENÄJÄN FEDERAATIO

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russia

SIERRA LEONE

Ministry of Minerals Resources
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SLOVENIA

Ministry of the Economy
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Republic of Slovenia

ETELÄ-AFRIKKA

South African Diamond Board
240 Commissioner Street
Johannesburg
South Africa

SRI LANKA

Trade Information Service
Sri Lanka Export Development Board
42 Nawam Mawatha
Colombo 2
Sri Lanka

SVEITSI

State Secretariat for Economic Affairs
Export Control Policy and Sanctions
Effingerstrasse 1
3003 Berne
Switzerland

TAIWANIN, PENGHUN, KINMENIN JA MATSUN ERILLINEN
TULLIALUE

Import and Export office
Licensing and Administration
Board of Foreign Trade
Taiwan

TANSANIA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salam
Tanzania

THAIMAA

Ministry of Commerce
Department of Foreign Trade
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi
Muang District
Nonthaburi 11000
Thaimaa

UKRAINA

— Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev
04119 Ukraine

— International Department
Diamond Factory 'Kristall'
600 Letiya Street 21
21100 Vinnitsa
Ukraine

YHDISTYNEET ARABIEMIIRIKUNNAT

Dubai Metals and Commodities Centre
PO Box 63
Dubai
United Arab Emirates

AMERIKAN YHDYSVALLAT

U.S. Department of State
2201 C St., N.W.
Washington D.C.
United States of America

VENEZUELA

Ministry of Energy and Mines
Apartado Postal n° 61536 Chacao
Caracas 1006
Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B
La Campina — Caracas
Venezuela

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1537/2003,
annettu 29 päivänä elokuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 78. tarjouskil-
pailussa sovellettavan voim enimmäisostohinnan vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventioimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 359/2003⁽⁴⁾, 13 artiklassa säädetään, että kussakin tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava sovellettavan interventiohinnan mukaisesti enimmäisostohinta, tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta.

- (2) Saatujen tarjousten vuoksi olisi vahvistettava enimmäisostohinta jäljempänä tarkoitetulle tasolle.

- (3) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 mukaisessa 78. tarjouskilpailussa, jonka tarjousten esittämiselle annettu määräaika päättyi 26 päivänä elokuuta 2003, enimmäisostohinnaksi vahvistetaan 295,38 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä elokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EUVL L 53, 28.2.2003, s. 17.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1538/2003,**annettu 29 päivänä elokuuta 2003,****asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 297. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitettulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999⁽⁴⁾, mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle. Mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasva-ainetta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Käyttötarkoitussvakuuden määrä on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitettulle tasolle ja määrättävä sen perusteella käyttötarkoitussvakuus.
- (3) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 297. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoitussvakuus vahvistetaan seuraavasti:

- | | |
|---------------------------|-----------------|
| — tuen enimmäismäärä: | 105 EUR/100 kg, |
| — käyttötarkoitussvakuus: | 116 EUR/100 kg. |

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä elokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8.⁽⁴⁾ EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1539/2003,
annettu 29 päivänä elokuuta 2003,
voim ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 806/2003⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventiotoimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 359/2003⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 2 artiklassa säädetään, että komissio aloittaa tarjouskilpailuna tapahtuvat ostot jäsenvaltiossa heti, kun se on todennut, että markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa alle 92 prosenttia interventiohinnasta, ja että se keskeyttää tällaiset ostot jäsenvaltiossa heti, kun markkinahinta on kahden peräkkäisen viikon ajan ollut kyseisessä jäsenvaltiossa vähintään 92 prosenttia interventiohinnasta.

- (2) Viimeisin luettelo jäsenvaltioista, joissa interventio on keskeytetty, vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1289/2003⁽⁵⁾. Luettelo on mukautettava Ranskan asetuksen (EY) N:o 2771/1999 8 artiklan mukaisesti ilmoittamien uusien markkinahintojen huomioon ottamiseksi. Selkeyden vuoksi luettelo olisi korvattava ja asetus (EY) N:o 1289/2003 kumottava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen voim ostot tarjouskilpailulla keskeytetään Belgiassa, Tanskassa, Saksassa, Ranskassa, Kreikassa, Alankomaissa, Itävallassa, Luxemburgissa, Suomessa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

2 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1289/2003.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä elokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta
Franz FISCHLER
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EUVL L 53, 28.2.2003, s. 17.

⁽⁵⁾ EUVL L 181, 19.7.2003, s. 6.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1540/2003,**annettu 29 päivänä elokuuta 2003,****asetusten (ETY) N:o 3143/85 ja (EY) N:o 2571/97 nojalla myydyn voim viimeisestä varastonsaapumispäivästä annetun asetuksen (ETY) N:o 1609/88 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetulle voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 635/2000 ⁽⁴⁾, 1 artiklan mukaisesti voin on saavuttava varastoon ennen määräpäivää.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 1609/88 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1679/2000 ⁽⁶⁾, 1 artiklassa olevaa päivämäärää olisi

muutettava asetuksessa (EY) N:o 2571/97 tarkoitetun voin osalta ottaen huomioon voimarkkinoiden ja käytettävissä olevien varastojen määrien kehitys.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1609/88 1 artiklan toinen alakohta seuraavasti:

”Asetuksen (EY) N:o 2571/97 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetun voin on saavuttava varastoon ennen 1 päivää lokakuuta 2001.”

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.⁽⁴⁾ EYVL L 76, 25.3.2000, s. 9.⁽⁵⁾ EYVL L 143, 10.6.1988, s. 23.⁽⁶⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 30.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1541/2003,**annettu 29 päivänä elokuuta 2003,****perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tuen määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

kuukausien markkinatilannetta ei ole mahdollista vielä varmuudella arvioida.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti voidaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c, d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyhteisön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 740/2003⁽⁴⁾, täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille olisi vahvistettava niitä asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuen määrä on vahvistettava kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 3 kohdassa samoin kuin Uruguay'n kierroksen monenvälisen neuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavaraan sisältyvälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki.
- (4) Tässä asetuksessa vahvistettujen tukien määrien osalta voidaan käyttää ennakkovahvistusta, sillä tulevien

- (5) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakolta suureksi. Tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa. Erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan.

- (6) Virosta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Viroon suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 2 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1039/2003⁽⁵⁾, Sloveniasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Sloveniaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1086/2003⁽⁶⁾, Latviasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Latviaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1087/2003⁽⁷⁾, Liettuasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Liettuaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1088/2003⁽⁸⁾, Slovakian tasavallasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Slovakian tasavaltaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1089/2003⁽⁹⁾, Tšekin tasavallasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Tšekin tasavaltaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1090/2003⁽¹⁰⁾, jotka tulevat voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2003, mukaisesti Viroon, Sloveniaan, Latviaan, Liettuaan, Slovakiaan tai Tšekkiin vietävät perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomat jalostetut maataloustuotteet eivät ole vientitukikelpoisia.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.⁽³⁾ EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.⁽⁴⁾ EUVL L 106, 29.4.2003, s. 12.⁽⁵⁾ EUVL L 151, 19.6.2003, s. 1.⁽⁶⁾ EUVL L 163, 1.7.2003, s. 1.⁽⁷⁾ EUVL L 163, 1.7.2003, s. 19.⁽⁸⁾ EUVL L 163, 1.7.2003, s. 38.⁽⁹⁾ EUVL L 163, 1.7.2003, s. 56.⁽¹⁰⁾ EUVL L 163, 1.7.2003, s. 73.

- (7) Unkarista peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Unkariin suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevasta yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 2 päivänä kesäkuuta 2003, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2003⁽¹⁾, joka tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2003, mukaisesti sen 1 artiklan 2 kohdassa mainitut tavarat, joita viedään Unkariin, eivät ole vientitukikelpoisia.
- (8) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarvot ja varojen saatavuus.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A esitettyihin ja asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä V mainittuina tavaroina, sovellettavat tuen määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä ilmoitetun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä syyskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tuen määrien vahvistamisesta 29 päivänä elokuuta 2003 annettuun komission asetukseen

Tuote	Tuen määrä EUR/100 kg ⁽¹⁾	
	tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
Valkoinen sokeri	46,85	46,85

⁽¹⁾ 1 päivästä heinäkuuta 2003 lähtien näitä määriä ei sovelleta perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin, joita viedään Latviaan, Liettuaan, Slovakiaan, Sloveniaan, Tsekkiiin tai Viroon, eikä asetuksen (EY) N:o 999/2003 1 artiklan 2 kohdassa mainittuihin tavaroihin, kun niitä viedään Unkariin.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1542/2003,
annettu 29 päivänä elokuuta 2003,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin
sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 15 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 31 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a—e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen ero voidaan kattaa vientituella. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 740/2003⁽⁴⁾, määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä lueteltuna tavaroina sovellettava tuen määrä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta on vahvistettava kullekin kuukaudelle.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen määrän vahvistamiseksi on tarvittaessa otettava huomioon kaikissa jäsenvaltioissa mainitun asetuksen liitteessä A lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta sovellettava tuotantotuki, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 12 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä

maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset.

- (5) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 635/2000⁽⁶⁾, sallitaan voin ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistaville laitoksille.
- (6) Virosta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Viroon suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 2 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1039/2003⁽⁷⁾, Sloveniasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Sloveniaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1086/2003⁽⁸⁾, Latviasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Latviaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1087/2003⁽⁹⁾, Liettuasta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Liettuun suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1088/2003⁽¹⁰⁾, Slovakian tasavalta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Slovakian tasavaltaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1089/2003⁽¹¹⁾, Tšekin tasavalta peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Tšekin tasavaltaan suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1090/2003⁽¹²⁾, jotka tulevat voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2003, mukaisesti Viroon, Sloveniaan, Latviaan, Liettuun, Slovakiaan tai Tšekkiin vietävät perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomat jalostetut maataloustuotteet eivät ole vientitukikelpoisia.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 106, 29.4.2003, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁶⁾ EYVL L 76, 25.3.2000, s. 9.

⁽⁷⁾ EUVL L 151, 19.6.2003, s. 1.

⁽⁸⁾ EUVL L 163, 1.7.2003, s. 1.

⁽⁹⁾ EUVL L 163, 1.7.2003, s. 19.

⁽¹⁰⁾ EUVL L 163, 1.7.2003, s. 38.

⁽¹¹⁾ EUVL L 163, 1.7.2003, s. 56.

⁽¹²⁾ EUVL L 163, 1.7.2003, s. 73.

- (7) Unkarista peräisin olevien tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden tuontia ja Unkariin suuntautuvaa tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden vientiä koskevista yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä 2 päivänä kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2003⁽¹⁾, joka tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2003, mukaisesti sen 1 artiklan 2 kohdassa mainitut tavarat, joita viedään Unkariin, eivät ole vientitukikelpoisia.
- (8) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarviot ja varojen saatavuus.
- (9) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A ja asetuksen (EY) N:o 1255/1999 1 artiklassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liitteessä lueteltuina tavaroina, sovellettavat vientituen määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2. Tuen määrää ei vahvisteta niille edellisessä kohdassa tarkoitetuille tuotteille, joita ei mainita liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä syyskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 146, 13.6.2003, s. 10.

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 29 päivänä elokuuta 2003 annettuun komission asetukseen

		(EUR/100 kg)
CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä ⁽¹⁾
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2):	
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita	—
	b) vietäessä muita tavaroita	57,00
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):	
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (EY) N:o 2571/97 mukaisesti	71,67
	b) vietäessä muita tavaroita	98,00
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):	
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (EY) N:o 2571/97 annettujen edellytysten mukaisesti	93,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia	185,25
	c) vietäessä muita tavaroita	178,00

⁽¹⁾ 1 päivästä heinäkuuta 2003 lähtien näitä määriä ei sovelleta perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin, joita viedään Latviaan, Liettuaan, Slovakiaan, Slovenian, Tšekkiin tai Viroon, eikä asetuksen (EY) N:o 999/2003 1 artiklan 2 kohdassa mainittuihin tavaroihin, kun niitä viedään Unkariin.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1543/2003,**annettu 29 päivänä elokuuta 2003,****rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2799/1999 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyn 44. erityisen tarjouskilpailun puitteissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten rehuksi tarkoitetun rasvattoman maidon ja rasvattoman maitojauheen tuen ja mainitun rasvattoman maitojauheen myynnin osalta 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2799/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2002 ⁽⁴⁾, 26 artiklan mukaisesti interventioelimet ovat asettaneet pysyvään tarjouskilpailuun tiettyjä hallussaan olevia määriä rasvatonta maitojauhetta.
- (2) Mainitun asetuksen 30 artiklan mukaisesti kussakin erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähimmäismyyntihinta tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaise-

matta. Jalostusvakuuden määrä tulee määritellä ottaen huomioon rasvattoman maitojauheen markkinahinnan ja vahvistetun vähimmäismyyntihinnan ero.

- (3) Saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella vähimmäismyyntihinta jäljempänä tarkoitetulle tasolle ja määrättävä sen perusteella jalostusvakuus.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2799/1999 mukaisesti järjestetyn erityisen 44. tarjouskilpailun, jonka tarjousten esittämiselle annettu määräaika päättyi 26 päivänä lokakuuta 2003, vähimmäismyyntihinta ja jalostusvakuus on vahvistettu seuraavasti:

- vähimmäismyyntihinta: 201,52 EUR/100 kg,
— jalostusvakuus: 52,00 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä elokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 340, 31.12.1999, s. 3.⁽⁴⁾ EYVL L 341, 17.12.2002, s. 11.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1544/2003,**annettu 29 päivänä elokuuta 2003,****puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽¹⁾,ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 ⁽⁴⁾, 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta laskeaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä

ominaisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan cif-toimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 28,402 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä elokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1545/2003,
annettu 29 päivänä elokuuta 2003,
tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1110/2003⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta. Tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitettua viitepörssiä noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä syyskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EUVL L 158, 27.6.2003, s. 12.

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00
ex 1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 00 00	Ruis	9,61
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	54,29
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽²⁾	54,29
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	19,70

⁽¹⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽²⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(15.8 ja 28.8.2003 välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	heikko- laatunen (**)	USbarley 2
Noteeraus (EUR/t)	141,53 (****)	81,09	177,21 (***)	167,21 (***)	147,21 (***)	119,54 (***)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	13,43	—	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	21,81	—	—	—	—	—

(*) Vähennys 10 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohtan).

(**) Vähennys 30 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 2378/2002 4 artikla 3 kohtan).

(***) Fob Duluth.

(****) Lisäys 14 EUR/t mukaan lukien (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohtan).

2. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 18,31 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 27,88 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1546/2003,
annettu 29 päivänä elokuuta 2003,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1375/2003 ⁽³⁾.
- (2) Tällä hetkellä voimassa oleva viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-hintojen ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaen huomioon markkinoiden odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen. Kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92, 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin muutetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä syyskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 194, 1.8.2003, s. 60.

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 29 päivänä elokuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 9	1. jakso 10	2. jakso 11	3. jakso 12	4. jakso 1	5. jakso 2	6. jakso 3
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 1779/2002 (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 6).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 27 päivänä elokuuta 2003,
rakennustuotteiden palonkestävyysluokitusta koskevan päätöksen 2000/367/EY muuttamisesta
savun- ja lämmönhallintatuotteiden sisällyttämiseksi päätökseen

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 2851)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/629/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rakennusalan tuotteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 89/106/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 93/68/ETY⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 89/106/ETY täytäntöönpanemisesta rakennustuotteiden, rakennuskohteiden ja niiden osien palonkestävyyden luokituksen osalta 3 päivänä toukokuuta 2000 tehty komission päätös 2000/367/EY⁽³⁾ olisi ulotettava koskemaan myös savun- ja lämmönhallintatuotteita päätöksen mukauttamiseksi tekniseen kehitykseen.
- (2) Sen vuoksi päätös 2000/367/EY olisi muutettava vastaavasti.
- (3) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat rakennusalan pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 2000/367/EY liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 27 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 40, 11.2.1989, s. 12.

⁽²⁾ EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 133, 6.6.2000, s. 26.

LIITE

Muutetaan päätöksen 2000/367/EY liite seuraavasti:

1) Muutetaan jaksoa "MERKINNÄT" seuraavasti:

a) lisätään taulukkoon seuraavat rivit:

"D	Toimintakyky vakiolämpötilassa
DH	Toimintakyky normaalissa aika-lämpötilakäyrässä
F	Koneellisten savun- ja lämmönpoistimien toimivuus
B	Luonnollisten savun- ja lämmönpoistimien toimivuus"

b) lisätään toiseen huomautukseen maininnan "EN13501-3" jälkeen "EN13501-4".

2) Muutetaan jaksoa "LUOKITUS" seuraavasti:

a) muutetaan 2 kohtaa seuraavasti:

i) lisätään seinää koskevaan taulukkoon luokat RE360, REI360, REI-M360 ja REW360;

ii) lisätään väli- ja yläpohjia koskevan taulukon luokitusta koskevaan osaan

— rivin "RE" yläpuolelle uusi rivi "R" ja luokka R30,

— luokat RE360 ja REI360;

b) korvataan kohdassa 3 sana "palosuojaukset" sanoilla "palosuojauksina käytettävät päällysteet, levyt, rappaukset, verhoukset ja suojaukset";

c) muutetaan 4 kohta seuraavasti:

i) väliseiniä (mukaan luettuna väliseinät, joihin sisältyy eristämättömiä osia) koskevaan taulukkoon lisätään luokat EI-M180 ja EI-M240;

ii) kuljettimien sulkulaitteita koskevan taulukon kohdan "huomautukset" teksti korvataan tekstillä "I-luokitus täydennetään lisäämällä tunnus '1' tai '2', joka osoittaa käytetyn eristävyuden määritelmän. I-luokitusta käytetään silloin, kun koekappale on putki tai kanava, eikä arvioida kuljettimen sulkulaitetta. Merkintä 'C' tarkoittaa, että tuote täyttää myös määritelmän 'itsestäänsulkeutuva' (hyväksytty/hylätty -testi) (1)";

iii) korvataan seinä- ja sisäkattoverhouksia koskeva taulukko seuraavalla taulukolla:

"Sovelluskohde		Seinä- ja sisäkattoverhoukset							
Standardi(t)		EN 13501-2; EN 14135							
Luokitus:									
K ₁	10								
K ₂	10		30		60				
Huomautukset Tunnukset '1' ja '2' osoittavat, mitä alustoja, hyväksymisperusteita ja käytön laajuuteen liittyviä sääntöjä luokituksessa on käytetty."									

d) lisätään 7 kohta seuraavasti:

"7. Savun- ja lämmönhallintajärjestelmissä käytettävät tuotteet

Tässä jaksossa mainitut standardit ovat laadittavina, ja niitä voidaan tarkistaa tai parantaa.

Sovelluskohde		Yhden osaston savunpoistokanavat							
Standardi(t)		EN 13501-4; EN 1363-1, 2, 3; EN 1366-9; EN 12101-7							
Luokitus: —									
E ₃₀₀			30		60	90	120		
E ₆₀₀			30		60	90	120		

Huomautukset Luokitus täydennetään loppuliitteellä 'single', jolla ilmoitetaan sopivuus ainoastaan yhden osaston käyttöön.

Lisäksi käytetään merkintöjä 'v_c' ja/tai 'h_o', joilla ilmoitetaan sopivuus pysty- ja/tai vaakasuoraan käyttöön.

Merkinnällä 'S' ilmoitetaan vuoto nopeuden olevan alle 5 m³/hr/m² (kaikilla kanavilla, joilla ei ole 'S'-luokitusta, vuoto nopeuden on oltava alle 10 m³/hr/m²).

Merkinnöillä '500', '1 000', '1 500' ilmoitetaan soveltuvuus käyttöön enintään näillä huoneenlämpötilassa mitatuilla painearvoilla.

Sovelluskohde	Usean osaston palonkestävät savunpoistokanavat									
Standardi(t)	EN 13501-4; EN 1363-1, 2, 3; EN 1366-8; EN 12101-7									
Luokitus: —										
EI			30		60	90	120			
<p><i>Huomautukset</i> Luokitus täydennetään loppuliitteellä 'multi' jolla ilmoitetaan sopivuus usean osaston käyttöön.</p> <p>Lisäksi käytetään merkintöjä 'v_e' ja/tai 'h_e', joilla ilmoitetaan sopivuus pysty- ja/tai vaakasuoraan käyttöön.</p> <p>Merkinnällä 'S' ilmoitetaan vuotonopeuden olevan alle 5 m³/hr/m² (kaikilla kanavilla, joilla ei ole 'S'-luokitusta, vuotonopeuden on oltava alle 10 m³/hr/m²).</p> <p>Merkinnöillä '500', '1 000', '1 500' ilmoitetaan sopivuus käyttöön enintään näillä huoneenlämpötilassa mitailla painearvoilla.</p>										

Sovelluskohde	Yhden osaston savupellit									
Standardi(t)	EN 13501-4; EN 1363-1, 3; EN 1366- 9, 10; EN 12101-8									
Luokitus: —										
E ₃₀₀			30		60	90	120			
E ₆₀₀			30		60	90	120			

Huomautukset Luokitus täydennetään loppuliitteellä 'single' jolla ilmoitetaan sopivuus yhden osaston käyttöön.

'HOT 400/30' (High Operational Temperature) tarkoittaa, että pelti voidaan avata tai sulkea 30 minuutin aikana, kun lämpötilaolosuhteet ovat alle 400 °C (käytetään ainoastaan E₆₀₀-luokituksen kanssa).

Merkinnöillä 'v_{ed}', 'v_{ew}' 'v_{edw}' ja/tai 'h_{od}', 'h_{ow}' 'h_{odw}' ilmoitetaan sopivuus pysty- ja/tai vaakasuoraan käyttöön, kun kiinnitys tehdään kanavaan, seinään tai molempiin.

Merkinnällä 'S' ilmoitetaan vuotonopeuden olevan alle 200 m³/hr/m². Kaikilla pelleillä, joilla ei ole 'S'-luokitusta, vuotonopeuden on oltava alle 360 m³/hr/m². Kaikki pellit, joiden arvo on alle 200 m³/hr/m², saavat tämän arvon; kaikki pellit, joiden arvo on 200 m³/hr/m²—360 m³/hr/m², saavat arvon 360 m³/hr/m². Vuotonopeudet koskevat sekä huoneenlämpötilaa että korkeampia lämpötiloja.

Merkinnöillä '500', '1 000', '1 500' ilmoitetaan sopivuus käyttöön enintään näillä huoneenlämpötilassa mitailla painearvoilla.

Merkinnöillä 'AA' tai 'MA' ilmoitetaan, että kyseessä on automaattinen tai manuaalinen käynnistys.

Merkinnöillä 'i→o', 'i←o', 'i↔o' ilmoitetaan, täyttyvätkö vaatimukset sisältä ulos, ulkoa sisään tai sekä että.

Merkinnöillä 'C₃₀₀', 'C_{10 000}', 'C_{mod}' ilmoitetaan, että pelti soveltuu käytettäväksi pelkissä savunhallintajärjestelmissä, yhdistetyissä savunhallinta- ja ympäristöjärjestelmissä tai säätöpelleissä, joita käytetään yhdistetyissä savunhallinta- ja ympäristöjärjestelmissä.

Sovelluskohde	Usean osaston paloakestävät savupellit									
Standardi(t)	EN 13501-4; EN 1363-1, 2, 3; EN 1366-2, 8, 10; EN 12101-8									
Luokitus:										
EI			30		60	90	120			
E			30		60	90	120			

Huomautukset Luokitus täydennetään loppuliitteellä 'multi' jolla ilmoitetaan sopivuus usean osaston käyttöön.

'HOT 400/30' (High Operational Temperature) tarkoittaa, että pelti voidaan avata tai sulkea 30 minuutin aikana, kun lämpötilaolosuhteet ovat alle 400 °C.

Merkinnöillä 'v_{ed}', 'v_{ew}' 'v_{edw}' ja/tai 'h_{od}', 'h_{ow}' 'h_{odw}' ilmoitetaan sopivuus pysty- ja/tai vaakasuoraan käyttöön, kun kiinnitys tehdään kanavaan, seinään tai molempiin.

Merkinnällä 'S' ilmoitetaan vuotonopeuden olevan alle 200 m³/hr/m². Kaikilla pelleillä, joilla ei ole 'S'-luokitusta, vuotonopeuden on oltava alle 360 m³/hr/m². Kaikki pellit, joiden arvo on alle 200 m³/hr/m² saavat tämän arvon; kaikki pellit, joiden arvo on 200 m³/hr/m²—360 m³/hr/m² saavat arvon 360 m³/hr/m². Vuotonopeudet koskevat sekä huoneenlämpötilaa että korkeampia lämpötiloja.

Merkinnöillä '500', '1 000', '1 500' ilmoitetaan sopivuus käyttöön enintään näillä huoneenlämpötilassa mitailla painearvoilla.

Merkinnöillä 'AA' tai 'MA' ilmoitetaan, että kyseessä on automaattinen tai manuaalinen käynnistys.

Merkinnöillä 'i→o', 'i←o', 'i↔o' ilmoitetaan, täyttyvätkö vaatimukset sisältä ulos, ulkoa sisään tai sekä että.

Merkinnöillä 'C₃₀₀', 'C_{10 000}', 'C_{mod}' ilmoitetaan, että pelti soveltuu käytettäväksi pelkissä savunhallintajärjestelmissä, yhdistetyissä savunhallinta- ja ympäristöjärjestelmissä tai säätöpelleissä, joita käytetään yhdistetyissä savunhallinta- ja ympäristöjärjestelmissä.

Sovelluskohde	Savusulut
Standardi(t)	EN 13501-4; EN 1363-1, 2; EN 12101-1

Luokitus: D

D ₆₀₀			30		60	90	120			A
DH			30		60	90	120			A

Huomautukset 'A' voi olla mikä tahansa aika, joka on yli 120 minuuttia.

Sovelluskohde	Koneellinen savun- ja lämmönpoisto (puhaltimet), liitokset
Standardi(t)	EN13501-4; EN 1363-1; EN 12101-3; ISO 834-1

Luokitus: F

F ₂₀₀							120			
F ₃₀₀					60					
F ₄₀₀						90	120			
F ₆₀₀					60					
F ₈₄₂			30							

Huomautukset

Sovelluskohde	Luonnollinen savun- ja lämmönpoisto
Standardi(t)	EN 13501-4; EN 1363-1; EN 12101-2

Luokitus: B

B ₃₀₀			30							
B ₆₀₀			30							
B _θ			30							

Huomautukset Jossa θ tarkoittaa ympäristöolosuhteita (lämpötila).”

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 29 päivänä elokuuta 2003,
Unkarin soveltamien siirtymätoimenpiteiden vahvistamisesta Romaniasta tuotavien eläinperäisten
tuotteiden eläinlääkärintarkastusten osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 3074)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/630/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan liitteessä II olevan 6 osan B osaston 1 jakson 53 kohdan b alakohdalla, ja erityisesti sen 21 artiklan,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisehtoja koskevan asiakirjan ja Euroopan unionin perussopimukseen tehdyt mukautukset ja erityisesti liittymisasiakirjan 42 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Unkarille on myönnetty kolmen vuoden siirtymäkausi eräiden sellaisten eläinperäisten tuotteiden eläinlääkärintarkastusjärjestelmän kohtien osalta, jotka koskevat Romanian vastaisella rajalla edellytettävien tilojen vaatimuksia.
- (2) Kyseistä säännöstä sovelletaan ainoastaan tiloja koskeviin vaatimuksiin ja kaikkien muiden eläinlääkärintarkastusjärjestelmän kohtien olisi oltava EU:n vaatimusten mukaiset.
- (3) Siksi olisi säädettävä sellaisen rajatarkastusaseman määrittämisestä, jolla Romaniasta tuotavat eläinperäiset tuotteet voidaan tarkastaa Unkarin vastaisella rajalla, sekä säädettävä asianmukaisesta poikkeuksesta vaatimuksiin, joita sovelletaan eläinperäisten tuotteiden tarkastustiloihin kyseisellä rajatarkastusasemalla.
- (4) Komission päätöksen 2001/812/EY⁽²⁾ 4 artiklan 5 kohdassa säädettyä erillisiä tiloja koskevaa poikkeusta, jota sovelletaan rajatarkastusasemiin, joiden kautta kulkee vain vähän lähetyksiä, olisi sovellettava riippumatta siitä, mikä on kyseiseen poikkeukseen liittyvä lähetysten enimmäismäärä.

- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Romaniasta maanteitse tuotavien eläinperäisten tuotteiden on saavuttava Unkarin alueelle liitteessä mainitun rajatarkastusaseman kautta.

2 artikla

Komission päätöksen 2001/812/EY 4 artiklan 5 kohtaa sovelletaan liitteessä mainittuun rajatarkastusasemaan riippumatta siitä, kuinka paljon lähetyksiä sen kautta kulkee.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että sopimus tulee voimaan.

4 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 30 päivään huhtikuuta 2007.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.

⁽²⁾ EYVL L 306, 23.11.2001, s. 28.

LIIITE

Unkarin ja Romanian välisen rajan rajatarkastusasema

Nagylak
